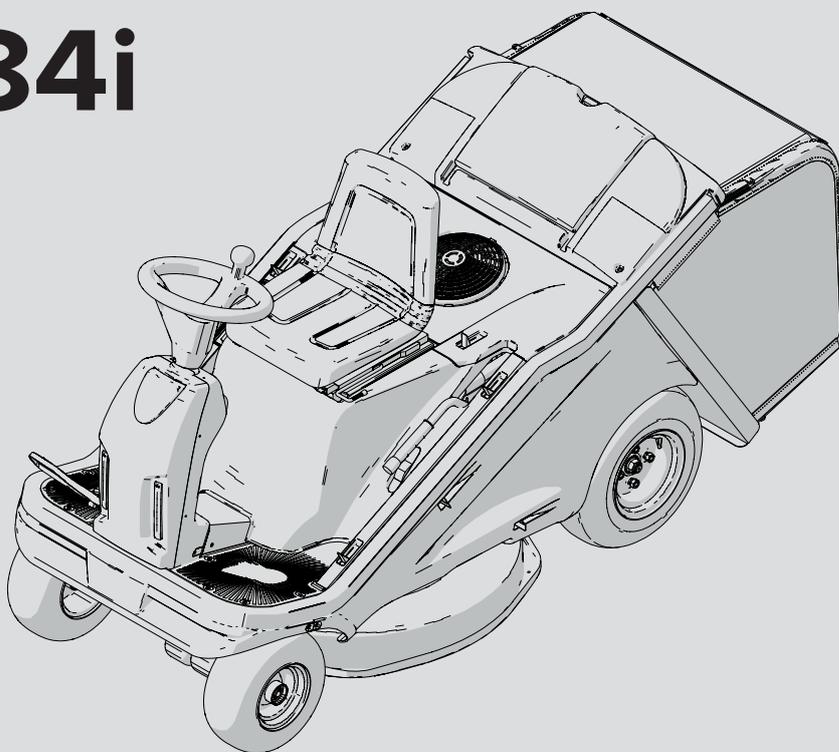


САИМАН

Аккумуляторная
газонокосильная
машина

RODEO 84i



Инструкция по эксплуатации

EAC



Перед тем, как приступить к эксплуатации данного изделия, внимательно прочитайте настоящее руководство.

Введение

Уважаемый пользователь!

Благодарим за приобретение газонокосильной машины САИМАН. Чтобы обеспечить максимальную производительность машины, а также ознакомиться с правилами по ее использованию и обслуживанию, мы убедительно просим вас внимательно прочитать руководство пользователя.

Машина была разработана для обеспечения максимальной производительности в сложных условиях. Ее рабочие характеристики во многом зависят от обслуживания. Если у вас возникли дополнительные вопросы по эксплуатации оборудования, обратитесь к авторизованному дилеру, в службу поддержки садово-парковой техники САИМАН или на официальный сайт www.caiman.ru.

Все официальные дилеры САИМАН владеют актуальной информацией о новых моделях оборудования и имеют необходимые ресурсы для быстрой и эффективной поддержки клиентов на местах и в центрах сервисного обслуживания.

Внимательно ознакомьтесь с руководством по эксплуатации перед началом использования оборудования. Соблюдение инструкций по эксплуатации способствует безопасному и эффективному использованию оборудования и увеличению срока его службы.

Оглавление

Введение.....	3
1. Общая информация.....	4
2. Правила техники безопасности.....	6
3. Технические характеристики.....	13
4. Органы управления и приборы.....	14
5. Многофункциональный дисплей.....	14
6. Правила эксплуатации.....	15
7. Техобслуживание.....	17
8. Устранение неисправностей.....	20
9. Иллюстрации и схемы.....	21
10. Гарантийные обязательства.....	58

1. Общая информация

1.1 Обращение к пользователю

Перед использованием машины внимательно изучите это руководство, чтобы лучше понять устройство и рекомендации по эксплуатации и обслуживанию, указанные в нем.

Машина была разработана для обеспечения максимальной производительности в сложных условиях. Ее рабочие характеристики во многом зависят от обслуживания. При возникновении дополнительных вопросов обратитесь к своему дилеру, который сможет вам помочь.

1.2 Примечания для владельца

Никакая часть этого руководства не может быть воспроизведена или переведена без предварительного письменного уведомления производителя.

Это руководство содержит полезную информацию для правильной эксплуатации машины. Поставляемое оборудование отличается высокой степенью надежности. Его эффективность и продолжительность срока службы зависят от соблюдения рекомендаций по техническому обслуживанию и надлежащего использования. Все операторы должны внимательно ознакомиться с данным руководством и всегда держать его под рукой. Вместе с поставляемым продуктом продавец предоставляет все инструкции, необходимые для его эксплуатации. Персонал по техническому обслуживанию может предоставить любые разъяснения относительно работы машины.

Продавец предоставляет полную линейку оригинальных запчастей. Запасные части производятся и тщательно проверяются, чтобы гарантировать высокое качество и применимость необходимых деталей. При заказе запасных частей сообщите дилеру модель и серийный номер, указанные в декларации соответствия СЕ.

ПРИМЕЧАНИЕ

Использование оригинальных запасных частей гарантирует правильную эксплуатацию и высокую эффективность оборудования. Использование неоригинальных запасных частей или их неправильная установка аннулируют гарантийные обязательства производителя.

На корпус машины нанесены предупреждающие таблички с целью предупредить пользователя о потенциальных опасностях, которые могут привести к травмам. Соблюдайте все правила техники безопасности, чтобы избежать возможных травм или смерти.

Машина спроектирована и изготовлена в соответствии со стандартами качества и действующими в настоящее время правилами техники безопасности. Тем не менее, полностью исключить риск несчастных случаев невозможно. По этой причине важно соблюдать указанные основные правила техники безопасности и меры предосторожности. Во избежание риска получения травмы при использовании или ремонте машины рекомендуется внимательно прочитать это руководство и уделить особое внимание инструкциям по безопасности, эксплуатации и техническому обслуживанию.

Используйте газонокосильную машину только для целей, указанных в данном руководстве.

Модификации или изменения в устройстве оборудования могут сделать недействительным первоначальное соответствие требованиям безопасности газонокосильной машины.

Это руководство следует рассматривать как неотъемлемую часть продукта. Убедитесь, что руководство находится в хорошем состоянии. Держите его рядом с машиной и храните в защищенном месте, недоступном для посторонних лиц. Передавайте руководство любому последующему пользователю.

Производитель стремится к постоянному совершенствованию продукции. Поэтому производитель оставляет за собой право вносить улучшения в устройство оборудования, без каких-либо обязательств по модификации или изменению ранее проданных машин.

ПРИМЕЧАНИЕ

Использование оригинальных запасных частей гарантирует правильную эксплуатацию и высокую эффективность оборудования. Использование неоригинальных запасных частей или их неправильная установка аннулируют гарантийные обязательства производителя.

1.3 Ориентация машины с сиденья оператора

В данном руководстве используются следующие термины для обозначения направления взгляда с сиденья оператора:

1. – спереди
2. – справа
3. – сзади
4. – слева

См. рис 1.3

1.4 Табличка ЕАС

1. – адрес производителя
2. – модель
3. – вес
4. – двигатель
5. – год производства
6. – название продукта

1.5 Серийный номер

См. рис. 1.5

2. Правила техники безопасности

2.1 Общие правила техники безопасности

Правила техники безопасности, указанные в данном разделе, содержат информацию о возможных опасностях, с которыми могут столкнуться операторы во время эксплуатации машины.

Всегда помните, что при работе с любым видом оборудования в первую очередь следует беспокоиться о вашей собственной безопасности и безопасности других.

Для обеспечения безопасности важно хорошо знать характер выполняемой работы, правильно использовать инструменты и различные материалы необходимые для этой цели и всегда руководствоваться здравым смыслом. Прочтите сообщения по технике безопасности, приведенные во введении к этому руководству, и соблюдайте примечания «Внимание», «Осторожно» и «Опасно» в этом руководстве.



ВНИМАНИЕ

Указание на операцию, которую следует выполнять с особой осторожностью, так как она может представлять опасность для конструкции машины или ее компонентов.



ОСТОРОЖНО

Указывает на информацию по технике безопасности. Несоблюдение таких указаний может привести к риску получения серьезных травм или даже смерти.



ОПАСНО

Указание на потенциально опасную ситуацию для вас или окружающих. Несоблюдение таких указаний может привести к риску получения серьезных травм или даже смерти.

ПРИМЕЧАНИЕ

Указание на методы и процедуры, необходимые для правильного обслуживания машины.

- Внимательно ознакомьтесь с каждым разделом руководства. Запрещено использовать оборудование лицам, не прочитавшим данное руководство.
- Перед каждым использованием необходимо проверить машину на наличие дефектов, например, ослабленные винты и болты, ослабленные и поврежденные лезвия или другие незакрепленные детали. Категорически запрещаете использовать машину не по назначению.
- Перед запуском оборудования ознакомьтесь с инструкциями по управлению и техническому обслуживанию.
- Перед запуском оборудования внимательно изучите информацию о комплектующих машины и системе проверки.
- Машиной разрешается пользоваться только взрослым, имеющим опыт работы. Не позволяйте детям использовать оборудование. Не используйте оборудование, если чувствуете усталость или недомогание.
- Следите за тем, чтобы в рабочей зоне не было посторонних людей.
- Используйте только оригинальные запчасти и комплектующие. Не вносите изменений в устройство машины. Для получения дополнительной информации обратитесь к дилеру.
- Замените наклейки и предупреждающие таблички в случае их износа и нечитабельности. Ознакомьтесь с рекомендованным списком наклеек в разделе «Знаки безопасности». Очистите наклейки от пыли и грязи.
- Следите за тем, чтобы руки и ноги не попадали в движущиеся части оборудования.
- Не используйте оборудование без предохранительных устройств. Не используйте оборудование, если средства защиты повреждены. Не вмешивайтесь в работу предохранительных устройств.

САИМАН

- В случае попадания посторонних объектов в оборудование, немедленно остановите работу двигателя и выньте ключ зажигания. Отключите карданный вал, положите оборудование на землю и осмотрите его. Не запускайте двигатель повторно до тех пор, пока не убедитесь в исправности оборудования.
- После окончания работы отключите карданный вал, опустите навесное оборудование так, чтобы оно касалось земли, выключите двигатель и выньте ключ зажигания.
- Перед началом ремонтных и технических работ, убедитесь, что машина выключена и двигатель остановлен. Отсоедините силовые кабели от клемм аккумулятора.
- Регулируйте скорость движения в зависимости от типа рабочей поверхности.
- Будьте предельно осторожны при движении по склонам, двигайтесь с минимальной скоростью.
- При использовании машины надевайте подходящую одежду, очки, перчатки, защитную и противоскользящую обувь и любую другую защитную одежду.
- Используйте машину при хорошей видимости.
- Все водители должны пройти специальную подготовку.
- Во время работы всегда надевайте прочную обувь и длинные брюки. Не используйте оборудование босиком или в сандалиях.
- Тщательно осмотрите рабочую зону на наличие посторонних предметов, которые могут затруднить работу оборудования. Удалите посторонние предметы при наличии.
- Отключайте вал отбора мощности при транспортировке оборудования.
- Во время движения задним ходом обращайтесь особое внимание на препятствия и посторонних людей в рабочей зоне.
- Работодатель должен обеспечить оператора необходимыми средствами защиты.
- При оставлении машины без присмотра необходимо отключить вал отбора мощности.
- Все работы по техническому обслуживанию, очистке и сборке/разборке оборудования должны выполняться квалифицированным персоналом. Машина должна стоять на ровной поверхности с выключенным ВОМ и включенным стояночным тормозом. Двигатель должен быть выключен и ключ извлечен.

2.2 Надлежащее использование

Машины модели Rodeo 84i – это садовое оборудование, а именно газонокосильная машина с сиденьем и деккой для кошения. Модель предназначена для профессионального или полупрофессионального использования. Rodeo 84i используется для стрижки и сбора травы.

Используйте детали и аксессуары, разработанные исключительно производителем.

2.3 Безопасное расстояние

Следите за тем, чтобы посторонние лица и животные находились на расстоянии не менее 3 м от работающей машины.

2.4 Ненадлежащее использование

Производитель отказывается от ответственности в случае возникновения несчастных случаев в результате ненадлежащего использования продукта.

Ниже представлены примеры неправильного использования и поведения при эксплуатации этой машины, которые представляют риск для жизни и здоровья операторов.

- Не допускается использование оборудования способом, не указанным в пункте «Надлежащее использование».
- Использование любого оборудования, не упомянутого в данном руководстве, считается ненадлежащим и опасным, мы не несем ответственность за риски использования.
- Перевозка людей (кроме водителя), предметов или животных на оборудовании не допускается.

САИМАН

- Категорически запрещено использовать оборудование, не ознакомившись предварительно с этим руководством.
- Категорически запрещено вносить изменения в устройство машины, не указанные в данном руководстве.
- Категорически запрещается использовать машину, если она не в идеальном рабочем состоянии. Перед каждым запуском необходимо провести все необходимые проверки и техническое обслуживание оборудования.
- Не позволяйте детям и подросткам пользоваться машиной.
- Не используйте машину в сандалиях или босиком.
- Следите за тем, чтобы рядом с аккумулятором не было источника искр и огня.
- Не паркуйтесь на склонах.
- Запрещается использовать машину с плохо смонтированным оборудованием.
- Не используйте машину в неблагоприятных погодных условиях, особенно во время грозы.
- Использование навесного оборудования для машины иначе, чем описано в данном руководстве, категорически запрещено.
- Категорически запрещается менять знаки безопасности.
- Машиной разрешается пользоваться только взрослым пользователям.
- Операторам категорически запрещается использовать оборудование, если они находятся в ненадлежащем физическом состоянии.

2.5 Ответственность владельца

Владелец машины обязуется:

- Ознакомиться с разделом по технике безопасности, чтобы понять возможные опасности, с которыми сталкивается оператор.
- Своевременно заказывать и заменять предупреждающие знаки для обеспечения безопасности оператора.
- Если есть какие-либо расхождения или несоответствия между данным руководством и машиной, немедленно сообщите об этом дилеру.
- Проинформировать всех, кто будет использовать машину, о потенциальных опасностях и особенностях эксплуатации машины.
- Убедитесь, что операторы прочитали и поняли содержание данного руководства, особенно раздел по технике безопасности.

2.6 Ответственность оператора

ПРИМЕЧАНИЕ

Оператор – любое лицо, которое использует машину, даже если она арендована или передана в пользование.

Ознакомьтесь с текстом руководства для того, чтобы:

- Тщательно изучить предупреждающие знаки.
- Изучить правила эксплуатации и использования машины.
- Определить возможные риски в случае неправильного использования машины.
- Выполнить правильное техническое обслуживание всех компонентов машины.
- Определить инструменты, совместимые с машиной.
- Определить положение различных органов управления и их работу.
- Сообщить о неисправностях, которые ставят под угрозу правильную работу машины.
- Выполнять регулярные проверки, как указано в данном руководстве.
- Соблюдайте рекомендации по текущему техобслуживанию. Для специального обслуживания или ремонта обращайтесь в официальные сервисные центры. Производитель снимает с себя всякую ответственность

за ущерб, нанесенный людям или имуществу, в результате ремонта или технического обслуживания, выполненных не в официальном сервисном центре.

- Сообщите о наличии поврежденных компонентов или замените их, поскольку они являются возможной причиной угрозы безопасности или повреждения транспортного средства и окружающей среды.
- Используйте только оригинальные запчасти.
- Используйте машину только по прямому назначению. Производитель снимает с себя всякую ответственность за ущерб людям или имуществу, возникший в результате использования не по назначению.
- Операторы несут ответственность за ущерб, причиненный третьим лицам, им самим и имуществу, возникший в результате неправильного использования машины и из-за нарушения инструкций, приведенных в данном руководстве.
- При использовании машины оператор должен неукоснительно соблюдать меры предосторожности, изложенные в данном руководстве, а также правила техники безопасности, другие общие правила техники безопасности и положения, определенные компетентными органами.

2.7 Электрическая безопасность

См. рис 2.7

- Не подвергайте машину воздействию дождя или влажной среды. Попадание воды в машину увеличивает риск поражения электрическим током.
- Не тяните за кабель зарядного устройства, чтобы вынуть вилку из розетки. Держите кабель зарядного устройства вдали от источников тепла, масла, растворителей, острых предметов, острых краев или движущихся частей. Поврежденный или запутанный кабель увеличивает риск поражения электрическим током.

Чтобы избежать перебоев в электроснабжении во время зарядки:

- убедитесь, что общая мощность электрической системы соответствует требованиям;
- подключите машину к розетке с достаточным током;
- избегайте одновременного использования другого электрооборудования с высоким потреблением энергии.

Риск возникновения пожара

Не разбирайте и не ломайте аккумулятор.

В случае серьезного механического повреждения аккумулятора может возникнуть короткое замыкание, что может привести к повреждению или возгоранию аккумулятора.

В случае аварии оставьте машину на улице на час, на безопасном расстоянии от любых легковоспламеняющихся материалов. Если вы почувствуете необычно высокую температуру аккумулятора, оставьте машину на месте. Не продолжайте использовать ее ни по какой причине. Как только аккумулятор остынет, доставьте машину в сервисный центр.

При появлении пламени или дыма от аккумуляторной батареи немедленно остановите устройство. Потушите огонь с помощью огнетушителя, если таковой имеется. Если есть риск распространения огня на близлежащие объекты, немедленно вызовите пожарную бригаду.

Риск поражения электрическим током

Эта машина оснащена 3-полюсным кабелем и вилкой с заземляющим контактом. Убедитесь, что розетка также 3-контактная с заземлением. В противном случае обратитесь к электрику для замены розетки.

Не пытайтесь отключить 3-контактный предохранительный штифт заземления.

Подключите машину к источнику питания, защищенному дифференциальным переключателем с чувствительностью не более 30 мА.

Не обрезайте и/или не ремонтируйте шнур питания.

Подключение к электросети должно соответствовать данным, указанным в главе о зарядке.



ОПАСНО

Влажность и электричество несовместимы: манипуляции с электрическими кабелями и их подключение должны выполняться в сухих условиях.

Никогда не допускайте контакта электрической розетки или кабеля с водой.



ВНИМАНИЕ

Розетка для подзарядки, подключенная к электросети на месте, должна быть установлена квалифицированным электриком и должным образом защищена дифференциалом (УЗО-устройство остаточного тока) с током отключения в соответствии с применимыми правилами.

Неправильное подключение может привести к короткому замыканию и серьезным травмам, включая смерть.

2.8 Эксплуатация и меры предосторожности для машины с питанием от аккумулятора

- Заряжайте устройство только с помощью зарядного кабеля, указанного производителем. Зарядный кабель, подходящий для одного типа аккумуляторов, может стать причиной возгорания при использовании с аккумуляторами других типов.
- Используйте машину только со специально установленными аккумуляторными батареями. Использование любого другого батарейного блока может привести к травмам и возгоранию.
- Не используйте поврежденные или модифицированные машину или аккумулятор. Поврежденные или модифицированные батареи могут вести себя непредсказуемо, что приведет к возгоранию, взрыву или риску получения травмы.
- Не подвергайте аккумуляторную батарею или машину воздействию огня или чрезмерных температур.
- Следуйте всем инструкциям по зарядке и не заряжайте аккумулятор или машину за пределами диапазона температур, указанного в этих инструкциях. Неправильная зарядка или зарядка при температурах за пределами указанного диапазона может повредить аккумулятор и повысить риск возгорания.
- Не заряжайте аккумулятор вблизи легковоспламеняющихся веществ, источников искр или пламени, а также во влажных помещениях.
- Не кладите инструменты, ключи, монеты или металлические предметы на аккумулятор, поскольку они могут вызвать короткое замыкание контактов. Короткое замыкание между контактами аккумулятора может вызвать возгорание.
- Храните кабель зарядного устройства в недоступном для детей месте.
- Никогда не ремонтируйте поврежденные аккумуляторные батареи. Ремонт аккумуляторных блоков должен выполняться только производителем или авторизованным сервисным центром.



По окончании срока службы утилизируйте батареи, соблюдая меры по защите окружающей среды. Батареи содержат материалы, опасные для людей и окружающей среды. Их необходимо снимать и утилизировать отдельно на предприятии, аккредитованном для работы с ионно-литиевыми батареями.

2.9 Идентификация точек потенциальной опасности на машине

См. рис. 2.9

1 – Дека газнокосилки	Обратите внимание на ножи для кошения травы. Опасность защемления из-за движений деки газнокосилки.
2 – Колеса	Столкновение с движущейся машиной. Раздавливание шинами. Повреждение покрышек.

2.10 Размещение наклеек

Предупреждающие наклейки нельзя снимать с места размещения на корпусе машины. Если из-за технического обслуживания или износа они были повреждены или стали нечитабельными, их необходимо заменить и нанести повторно, как показано на рисунке.

См. рис. 2.10

ПРИМЕЧАНИЕ

Рекомендуется следить за тем, чтобы таблички и символы опасности были видны и читабельны. В случае повреждения замените их новыми.

Новые символы должны быть расположены в том же месте, что и те, которые они заменяют.

2.11 Средства индивидуальной защиты

Средства индивидуальной защиты (СИЗ) используются рабочими для защиты от рисков, которые могут поставить под угрозу их безопасность или здоровье во время работы.

Всегда используйте СИЗ во время работы и технического обслуживания, даже если риск несчастных случаев сведен к минимуму, чтобы предотвратить «остаточные риски», которые невозможно устранить.

Используйте СИЗ, подходящие для каждой конкретной процедуры. К средствам индивидуальной защиты, которые могут потребоваться, относятся защитная обувь, защитные очки и/или шлемы, рабочие перчатки, дыхательный аппарат и средства защиты органов слуха.

См. рис. 2.11

2.12 Уровень вибрации



ВНИМАНИЕ

Вибрация, вызванная неправильным обслуживанием, может травмировать оператора. Во избежание нанесения вреда здоровью убедитесь, что машина находится в хорошем состоянии и что обслуживание выполняется в соответствии с инструкциями, приведенными в данном руководстве.

● Вибрация верхних конечностей:	< 2.5 м/с ²
● Вибрация всего тела:	< 0.5 м/с ²

2.13 Транспортировка

Машина имеет высокий вес и может нанести серьезные повреждения при защемлении. При погрузке и выгрузке оборудования будьте осторожны и используйте грузовой трап.

Транспортировка оборудования возможна только при использовании сертифицированного прицепа. Во время транспортировки используйте тормоз и закрепите машину специальными приспособлениями, такими как ремни, цепи и тросы.

ПРИМЕЧАНИЕ

Если машина установлена и закреплена на поддоне, вы можете использовать вилочный погрузчик для ее перемещения.



ВНИМАНИЕ

- Дополнительно закрепите оборудование с помощью рекомендованных приспособлений.
- Уклон погрузочного трапа не должен превышать 15° во избежание риска скатывания машины.

См. рис. 2.13

2.14 Устойчивость машины

- Не используйте машину на продольных склонах с уклоном более 15°.
- Не используйте машину на поперечных склонах с уклоном более 10°.
- Не двигайтесь по склонам любого типа (поперечным или продольным) с поднятой декой.
- Не останавливайтесь и не запускайте машину резко при подъеме или спуске по склону.
- Двигайтесь с небольшой скоростью по склонам и узким поворотам.
- Обращайте внимание на неровности дороги, выбоины или другие скрытые опасности. Если поверхность земли неровная, машина может перевернуться.
- Не работайте вблизи обочин, канав или берегов рек; машина может внезапно перевернуться, если колесо выйдет за край ровной поверхности.

См. рис. 2.14

2.15 Вывод из эксплуатации и утилизация



Машина состоит из частей, которые подлежат утилизации в соответствии с правилами, поэтому, если машина больше не используется, она должна быть списана уполномоченными органами. Не выбрасывайте машину или ее компоненты в окружающую среду.

3. Технические характеристики

3.1 Технические данные

Емкость аккумулятора (кВтч)	7.8
Мощность (кВт)	4.2
Приводные колеса	Задние
Тип привода	Электромеханический
Педальный тормоз	Электромеханический
Стояночный тормоз	Механический с электромагнитным управлением
Максимальная скорость	9
Артикулы ножей	2x94014000010
Вращение лезвий	Привод от электрического мотора
Регулировка высоты кошения (см)	4 – 8.5
Ширина кошения (мм)	800
Емкость травосборника (л)	280

3.2 Вес и размеры

См. рис. 3.2

Модель	Вес (кг)
Rodeo 84i	286

3.3 Аккумулятор

Тип	Литий-ионный
Рабочая температура	от -10 °C до +45 °C
Температура при зарядке	от 0 °C до +45 °C



ВНИМАНИЕ

Аккумулятор не работает, если температура находится за пределами указанного диапазона.

3.4 Уровень шума

Уровень шума	100 дБ(А)
Звуковое давление на сиденье оператора	87.5 дБ(А)

4. Органы управления и приборы

Обзор всех индикаторов и органов управления на машине. Для правильного использования перечисленных здесь органов управления внимательно прочтите раздел «Правила эксплуатации».

См. рис. 4

1. – многофункциональный дисплей
2. – выключатель света
3. – ключ зажигания
4. – аварийный выключатель
5. – выключатель BOM
6. – кнопка опрокидывания травосборника
7. – регулировка высоты кошения
8. – переключатель скорости «быстро-медленно»
9. – регулировка сиденья вперед-назад
10. – фары
11. – вперед-назад педаль
12. – рулевое колесо
13. – байпас

5. Многофункциональный дисплей

Функции дисплея

См. рис. 5

A – Счетчик часов: показывает количество часов работы. При возникновении аварийного сигнала указывается код ошибки.

B – Состояние заряда аккумулятора: аккумулятор полностью заряжен, если горят 10 лампочек. Когда все лампочки отключатся и раздастся прерывистый звуковой сигнал, зарядите аккумулятор.

ПРИМЕЧАНИЕ

В этом случае немедленно прекратите работу и зарядите аккумулятор.

C – Символ песочных часов: обычно выключен; мигание означает, что счетчик часов работает.

D – Символ черепахи: ON при включенном BOM, если активирована функция медленной скорости

E – Символ гаечного ключа: ON при аварийной остановке.

F – Красный светодиод: мигает при аварийной остановке.

6. Правила эксплуатации

6.1 Включение машины

См. рис. 6.1

1. – Займите правильное положение на сиденье.
2. – Вставьте ключ и установите его в положение ON.
3. – Машина готова к работе, когда многофункциональный дисплей включен и отображается состояние заряда аккумулятора.

6.2 Обращение с машиной

См. рис. 6.2

1. – Выберите желаемую скорость, используя педаль с правой стороны.
2. – Рулевое колесо управляет задними колесами.

ПРИМЕЧАНИЕ Чтобы остановить машину, просто отпустите педаль переднего или заднего хода.

6.3 Кошение травы

6.3.1 Выгрузка скошенной травы сзади

См. рис 6.3.1

6.3.2 Кошение и сбор травы

См. рис. 6.3.2

6.3.3 Мульчирование

См. рис. 6.3.3

6.3.4 Регулировка высоты кошения

См. рис. 6.3.4

6.3.5 Выгрузка скошенной травы сбоку

См. рис. 6.3.5

6.4 Выключение машины

1. – Остановите машину.
2. – Отсоедините ВОМ.
3. – Поверните ключ в положение OFF.



ОПАСНО

- Перед тем как оставить машину, всегда опускайте навесное оборудование на землю. Никогда не оставляйте оборудование в поднятом положении.
- Всегда вынимайте ключ зажигания, когда оставляете машину без присмотра.
- Паркуйте машину на ровной площадке.

6.5 Аккумулятор и зарядка

Зарядку необходимо производить в помещении для предотвращения попадания осадков.

См. рис. 6.5

ПРИМЕЧАНИЕ

- Автономность, гарантируемая батареями, зависит от типа, длины и плотности скошенной травы, а также от температуры окружающей среды, при которой работает машина. При низких температурах может произойти снижение автономности.
- Поставляемый кабель снабжен универсальной промышленной розеткой. В зависимости от страны покупки машины при необходимости используйте соответствующий адаптер.



ВНИМАНИЕ

- Никогда не отсоединяйте кабели электрической системы, когда машина включена, чтобы не повредить аккумулятор.
- Разборка и/или несанкционированное вмешательство в устройство аккумулятора приведет к аннулированию гарантии.
- Заряд аккумулятора падает, даже если машина не используется. Если батареи станут очень разряженными, они могут быть серьезно повреждены и станут непригодными для использования. Гарантия не распространяется на повреждения, возникшие в результате нерегулярной зарядки аккумулятора.



ОПАСНО

- Не используйте эту батарею для целей, отличных от указанных. Использование не по назначению может привести к короткому замыканию внутри батареи и возгоранию.
- Не выполняйте работы по техобслуживанию или чистке во время зарядки аккумуляторов.

Аккумулятор, установленный на машине, разработан и изготовлен для этого типа использования. Следовательно:

- ЗАПРЕЩАЕТСЯ отсоединять и вынимать аккумуляторы из их корпусов;
- ЗАПРЕЩАЕТСЯ заменять аккумуляторы на неоригинальные;
- ЗАПРЕЩАЕТСЯ выполнять операции, не описанные в данном руководстве. Если возникнут проблемы с аккумулятором, обратитесь в сервисный центр.

Эксплуатация аккумулятора – при первом использовании

Для новых аккумуляторов требуется не менее 3–4 полных циклов зарядки/разрядки, чтобы довести заряд до 100% и разрядить до значения, близкого к 0%. Это позволяет довести аккумуляторы до первоначального состояния.

ПРИМЕЧАНИЕ

- Если оставить машину с выключенным двигателем в течение длительного времени в условиях низких температур (от 0 до 10° С), время подзарядки может увеличиться.
- В случае длительного простоя машины заряжайте аккумуляторы не реже одного раза в три месяца до 50% емкости.

7. Техобслуживание

7.1 График техобслуживания

Виды работ	Периодичность						Рис.
	Первый запуск / часов	Каждый день	Каждую неделю	Каждые 50 часов	Каждые 500 часов	Каждые 2000 часов	
Общая очистка		X					7.2.1
Общая тщательная очистка			X				7.2.1
Смазка				X			7.2.3
Проверка ножей		X					7.2.4
Проверка давления в шинах			X				7.2.2
Проверка затяжки болтов на колесах			X				7.2.2
Проверка и заливка масла					X		/
Замена масла	1000					X	/

7.2 Регулярное техобслуживание



ОПАСНО

Все операции по техническому обслуживанию выполняйте при выключенном двигателе трактора и включенном ручном тормозе на устойчивой и ровной поверхности. Работы должны выполняться в авторизованном сервисном центре.

При проведении технического обслуживания используйте только оригинальные запасные части, чтобы обеспечить максимальную надежность машины. Перед выполнением любых работ по техническому обслуживанию внимательно прочтите указания, приведенные в разделе 3 «Правила техники безопасности».

ПРИМЕЧАНИЕ

Периодически необходимо проводить проверку всех команд и органов управления машиной.

7.2.1 Очистка машины

См. рис. 7.2.1



ВНИМАНИЕ

Не используйте воду для очистки машины.

7.2.2 Давление в шинах

См. рис. 7.2.2

ПРИМЕЧАНИЕ

Если передние шины накачаны при разном давлении, ножи будут косить траву на разной высоте и качество выполненной работы будет низким.



ВНИМАНИЕ

Шины должны заменяться только компетентным персоналом, имеющим необходимое оборудование и квалификацию. Замена шин неквалифицированным персоналом может привести к серьезным травмам, повредить шины и вызвать деформацию обода колеса.

7.2.3 Смазка и точки смазки

См. рис. 7.2.3

7.2.4 Техобслуживание и/или замена ножей

См. рис. 7.2.4

Регулярно проверяйте степень износа ножей и крепежных винтов.
Компоненты с явными признаками износа следует немедленно заменять.



ВНИМАНИЕ

- Проверьте состояние ножей и затягивайте крепежные винты каждый раз, когда будет использоваться оборудование.
- Использование косилки с частично или полностью отсутствующим ножом может вызвать потерю баланса, что в конечном итоге приведет к повреждению оборудования.

Замена ножей

Для замены ножей необходимо сделать следующее:

1. – Выключите машину.
2. – Нажмите аварийный выключатель.
3. – Снимите деку газонокосилки. Отвинтите винт (1), снимите шайбу (2) и прокладку (3), затем открутите гайку (4), снимите шайбу (5), винт (6) и тарельчатую шайбу (7).
4. – Замените изношенный нож (8) новым.
5. – Закрепите новый нож с моментом затяжки 104–108 Нм.
6. – Установите деку косилки, следуя операциям пункта 3 в обратном порядке.
7. – Верните аварийный выключатель в исходное положение, повернув его по часовой стрелке.

ПРИМЕЧАНИЕ

Использование оригинальных запасных частей защищает машину и обеспечивает высокую эффективность.



ВНИМАНИЕ

Соблюдайте особую осторожность при правильном подключении электрических кабелей, чтобы обеспечить правильную работу машины.

Все кабели оборудования должны быть подключены к их эквивалентам на машине, как указано на самих кабелях и на соединительной пластине V-U-W.

7.2.5 Замена масла трансмиссии

ПРИМЕЧАНИЕ

Для замены трансмиссионного масла обратитесь в авторизованную мастерскую. Рекомендованная марка масла – Mobil Mobilube 1 SHC 75W-90.

7.2.6 Предохранители

См. рис. 7.2.6



ВНИМАНИЕ

Перед заменой предохранителя устраните причину короткого замыкания.

ПРИМЕЧАНИЕ

Не заменяйте перегоревший предохранитель на предохранитель с большей силой тока, иначе машина может быть повреждена. Если предохранитель с правильными характеристиками поддерживает такую же силовую нагрузку, но продолжает перегорать, обратитесь в авторизованный сервисный центр.

7.2.7 Замена сетки травосборника

См. рис. 7.2.7

7.3 Чрезвычайное техобслуживание

Для проведения чрезвычайного техобслуживания обращайтесь в авторизованный сервисный центр.

7.4 Подготовка к длительному хранению

В случае, если машина должна храниться в течение длительного периода времени, необходимо выполнить некоторые операции, чтобы обеспечить ее эффективность при повторном использовании и увеличить срок ее службы:

- Тщательно очистите двигатель, особенно в местах, где есть загрязнения из-за остатков почвы и травы.
- Выполните регулярное техобслуживание, описанное выше, и, при необходимости, проведите чрезвычайное обслуживание.
- Поместите двигатель в сухое и проветриваемое место и накройте подходящим непроницаемым защитным покрытием.
- При длительном хранении всегда поддерживайте рекомендованный уровень давления в шинах, и периодически меняйте точку покоя шин на земле.
- Заряжайте батареи не реже одного раза в три месяца и до 50% емкости.

8. Устранение неисправностей

При возникновении неисправности считайте код аварийного сигнала, указанный на многофункциональном дисплее, и обратитесь в авторизованный сервисный центр.



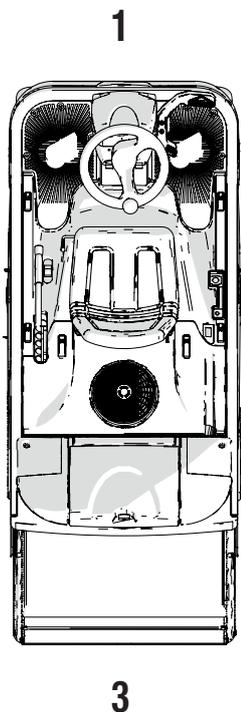
ВНИМАНИЕ

Если активен более чем один аварийный сигнал, коды аварийных сигналов отображаются последовательно один за другим.

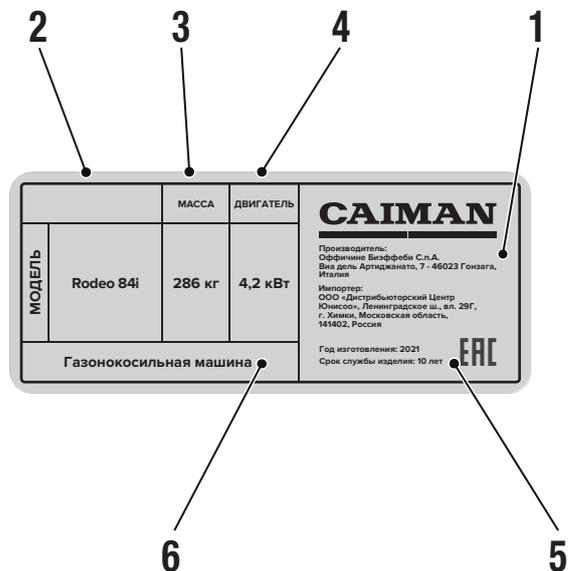
CAIMAN

9. Иллюстрации и схемы

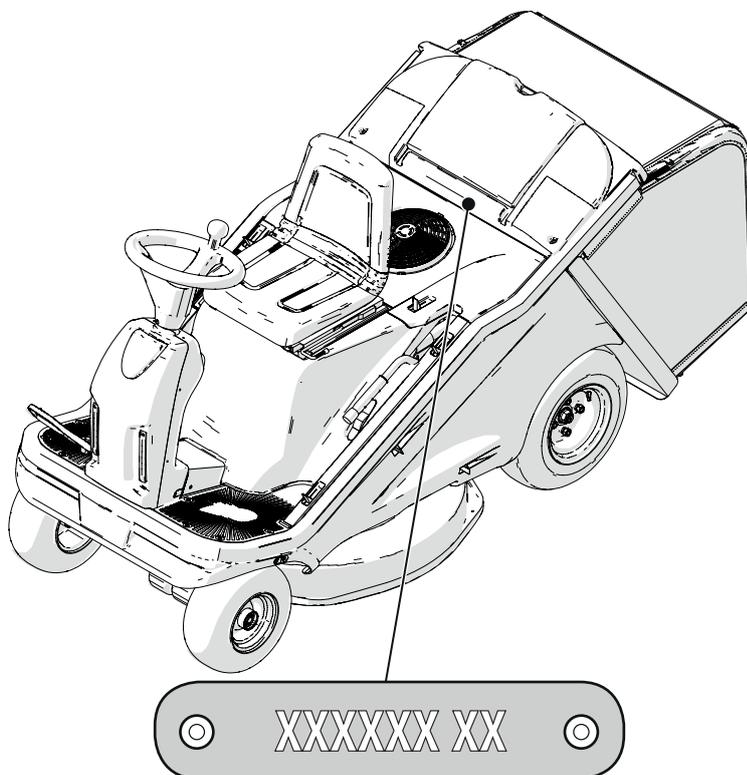
1.3



1.4



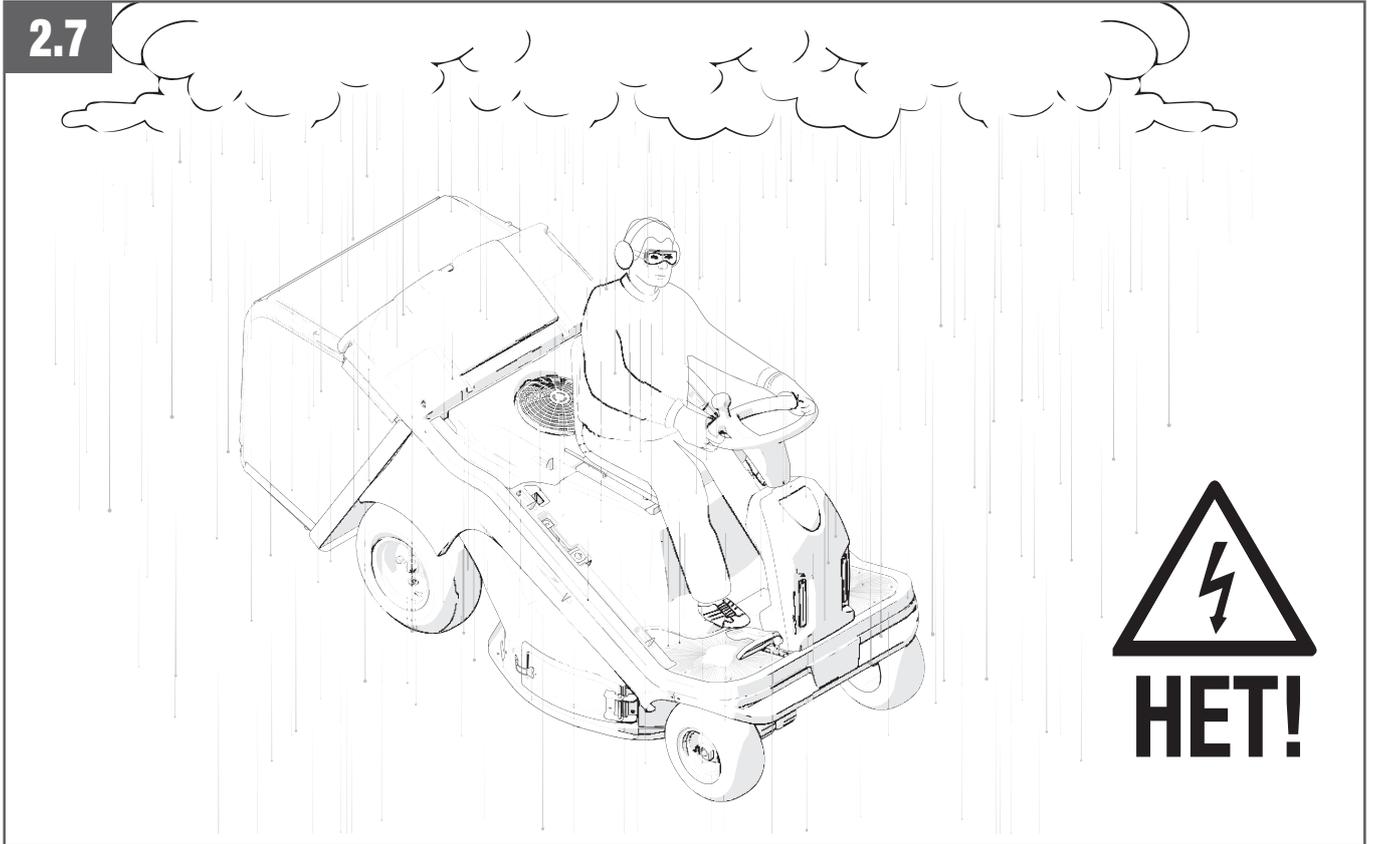
1.5



XXXXXX XX

CAIMAN

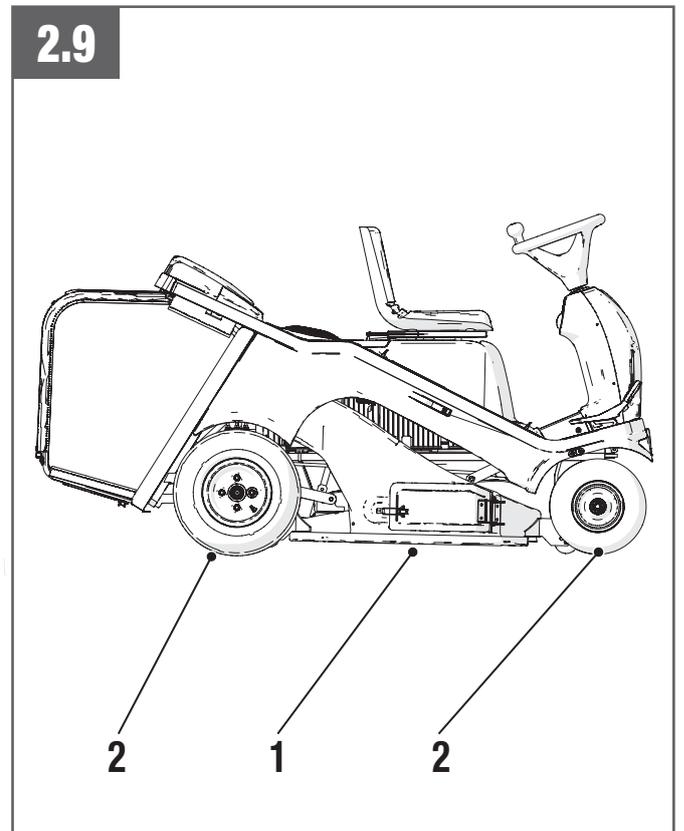
2.7



2.7



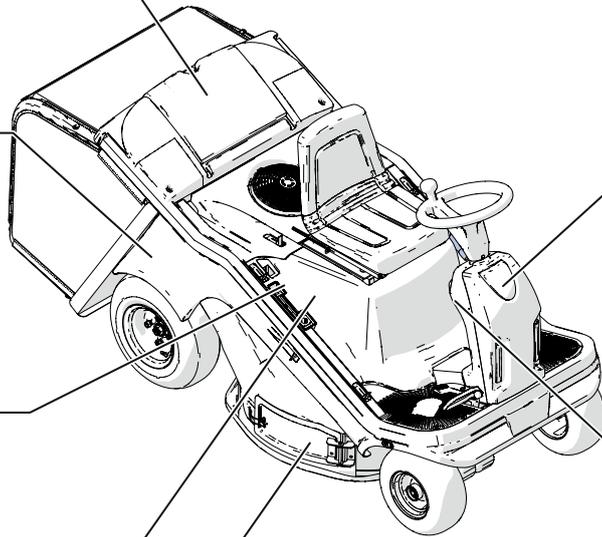
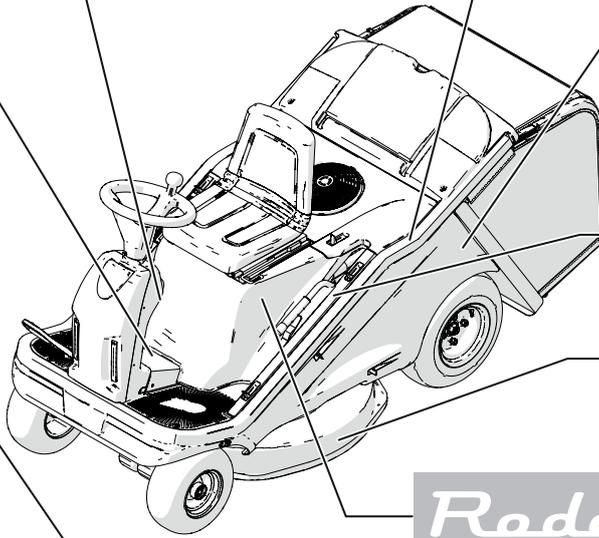
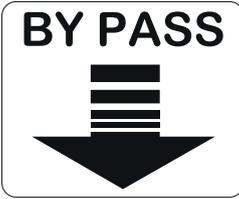
2.9



CAIMAN

2.10

МОДЕЛЬ	МАССА	СКОР. & ТИП	CAIMAN Однородный материал (сталь, алюминий, алюминий), Т. 4003 Гомель, Беларусь ООО «Радео» (производитель) Швейцария ООО «Радео» (импортер) Беларусь, ул. 22-я Советская, Могилевская область, 151012, Могилев Год изготовления: 2021 Срок службы: неограничен
Radeo 84i	286 кг	4,2 «Вт»	
Газонокосильная машина			CEC

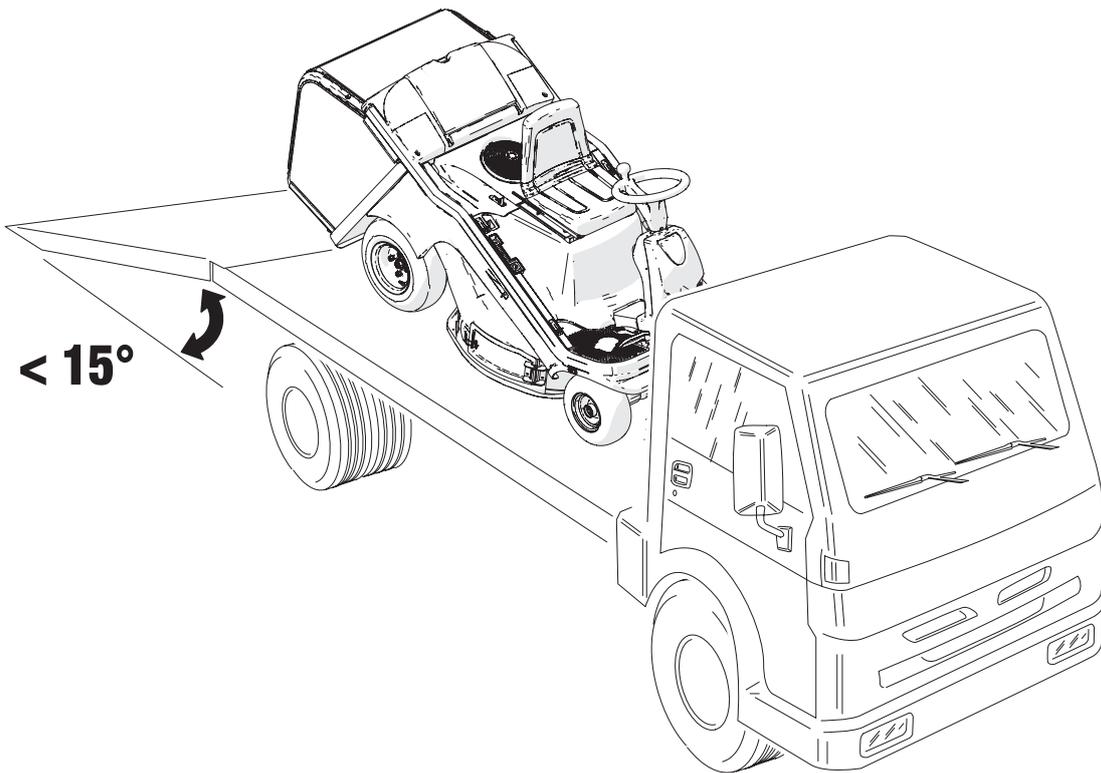


CAIMAN

2.11

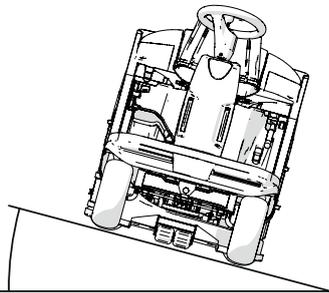


2.13

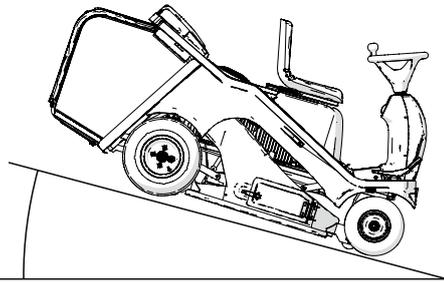


CAIMAN

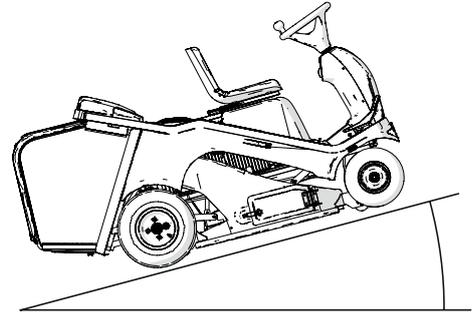
2.14



MAKC 10°

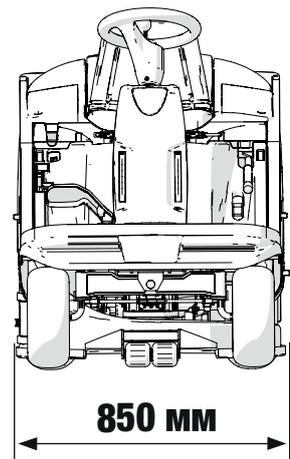
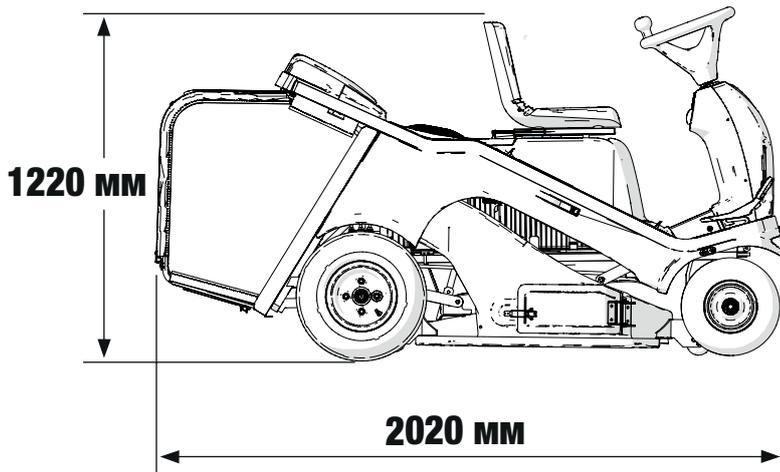


MAKC 15°

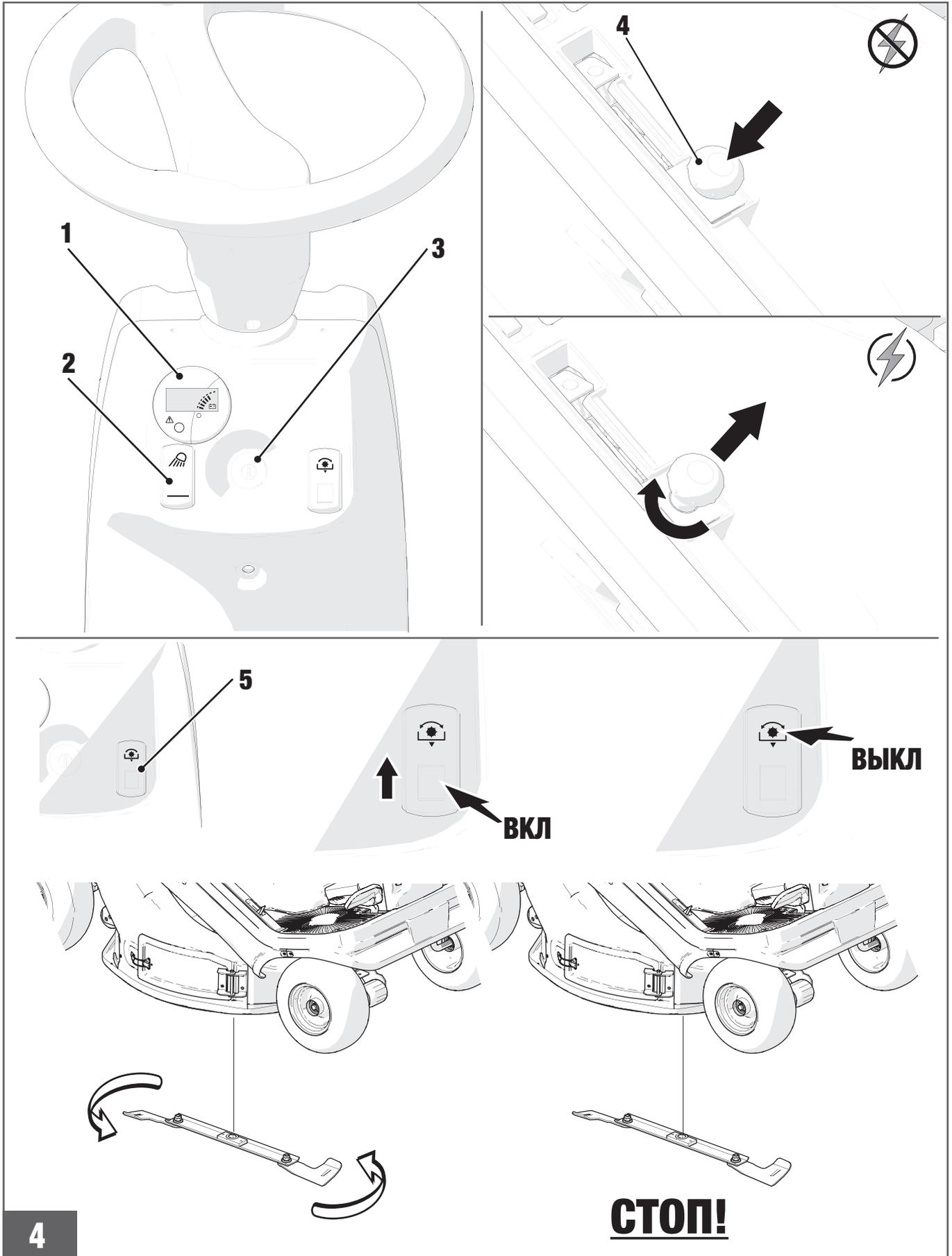


MAKC 15°

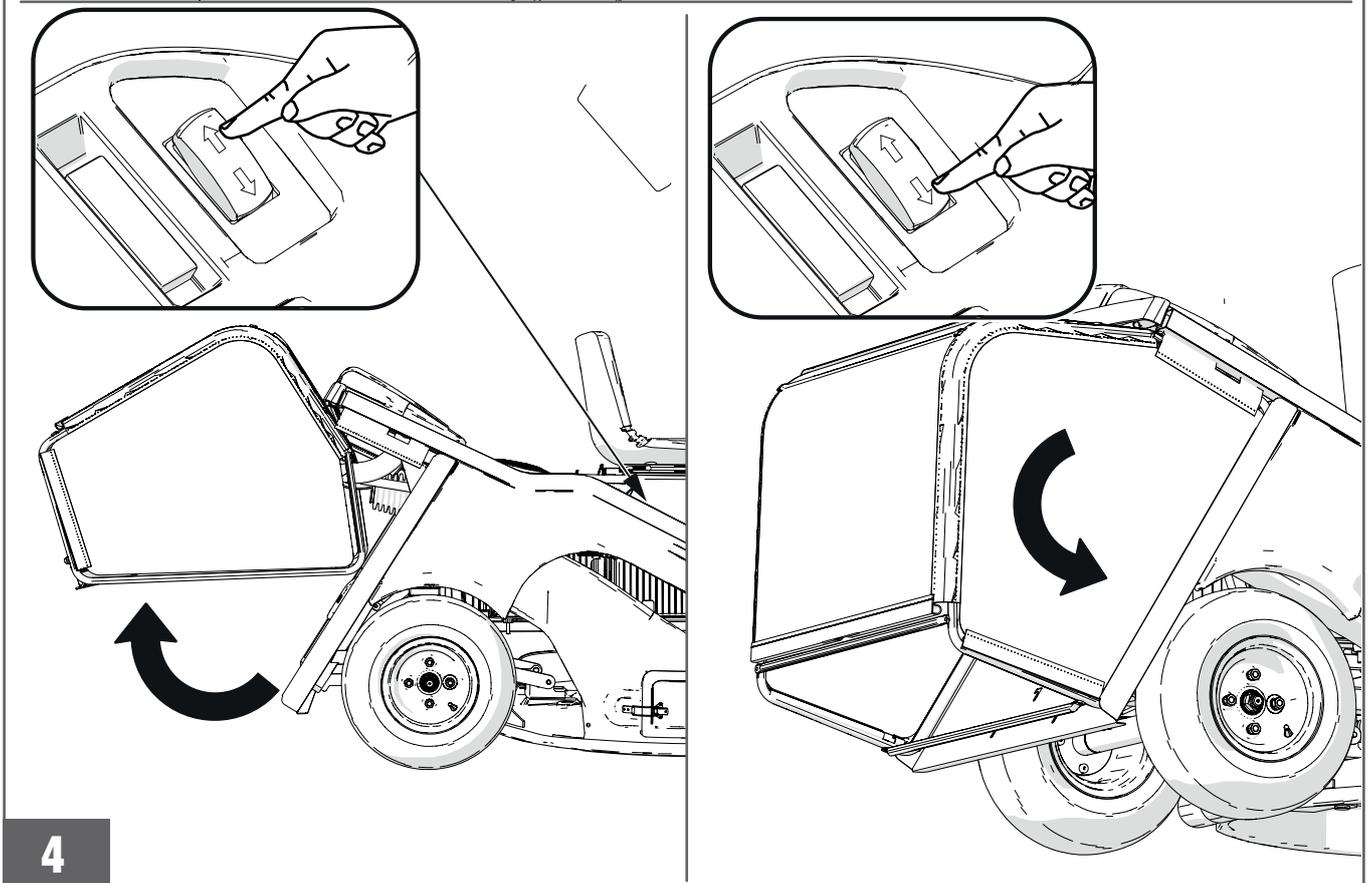
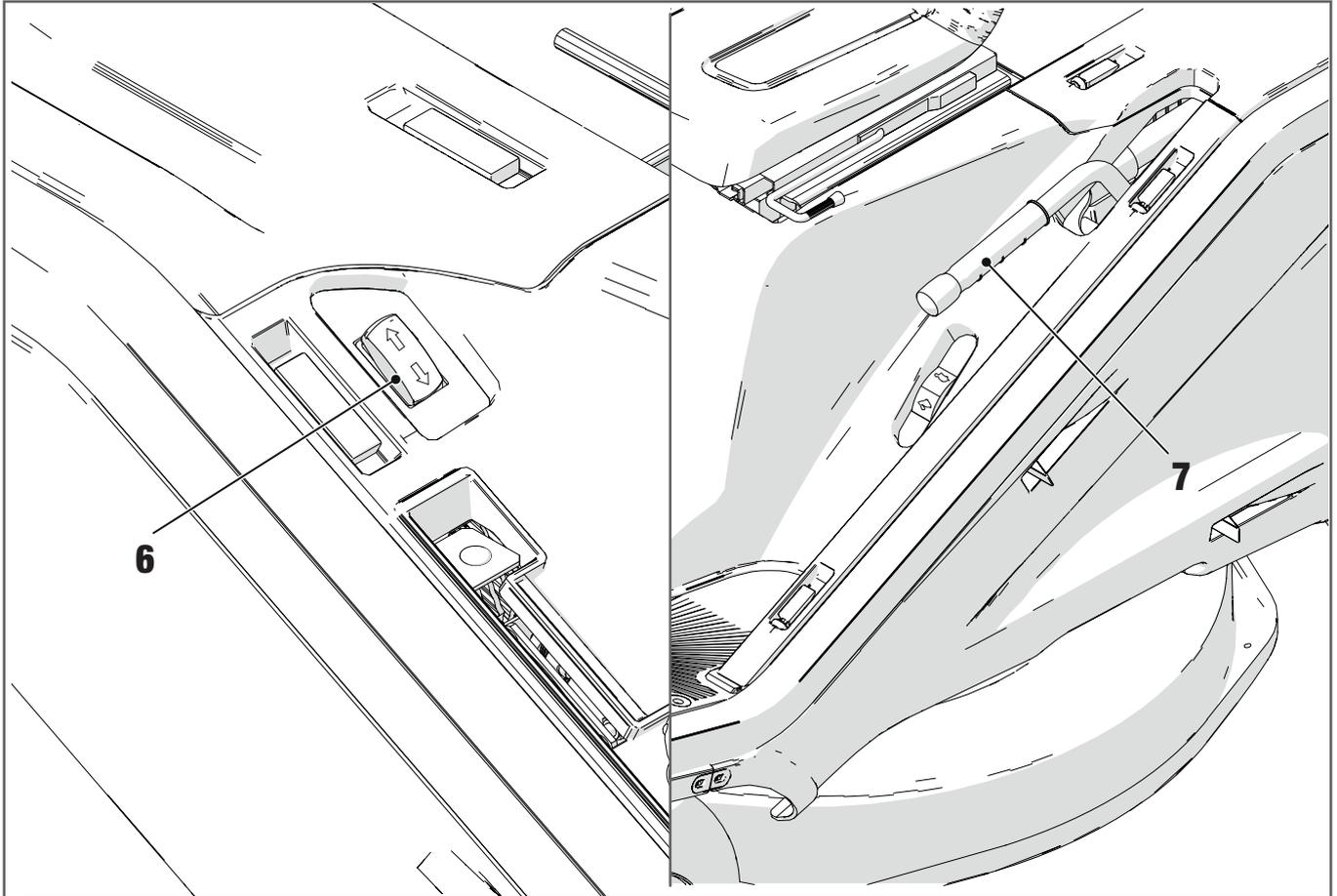
3.2



CAIMAN

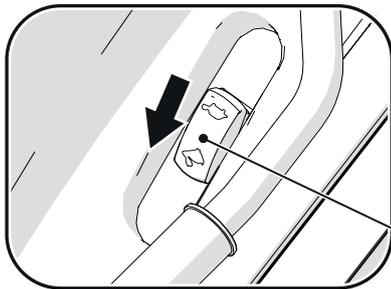


CAIMAN

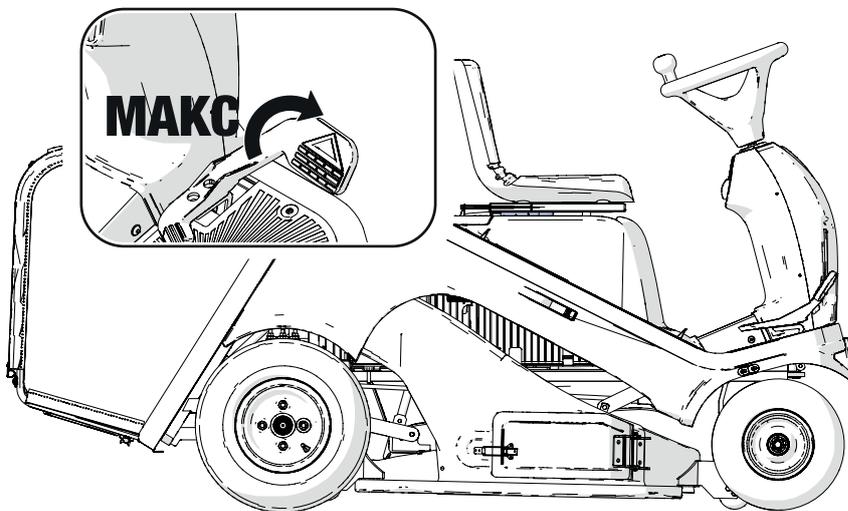
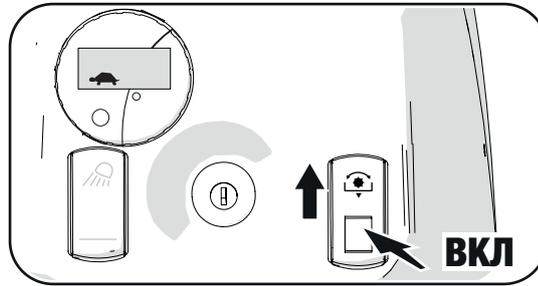
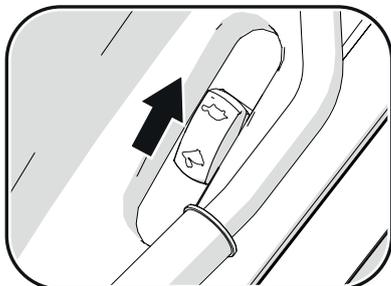
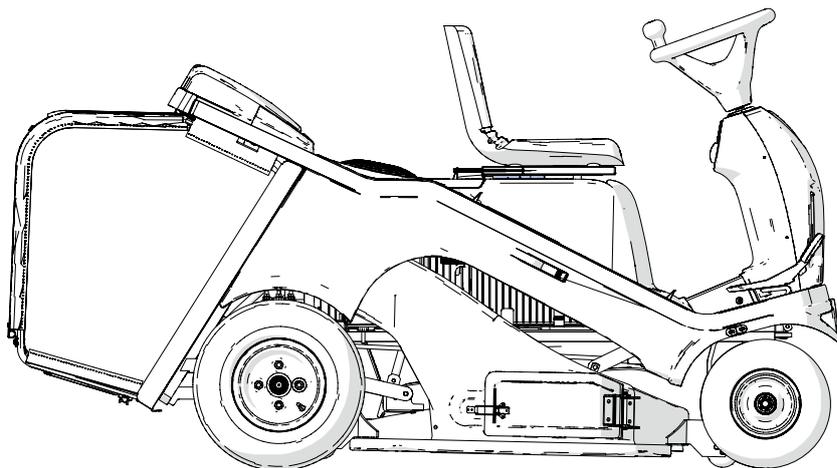
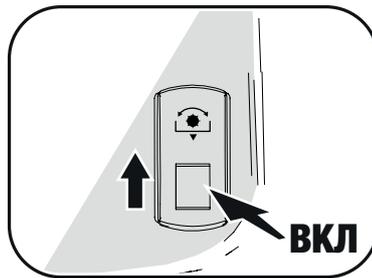


CAIMAN

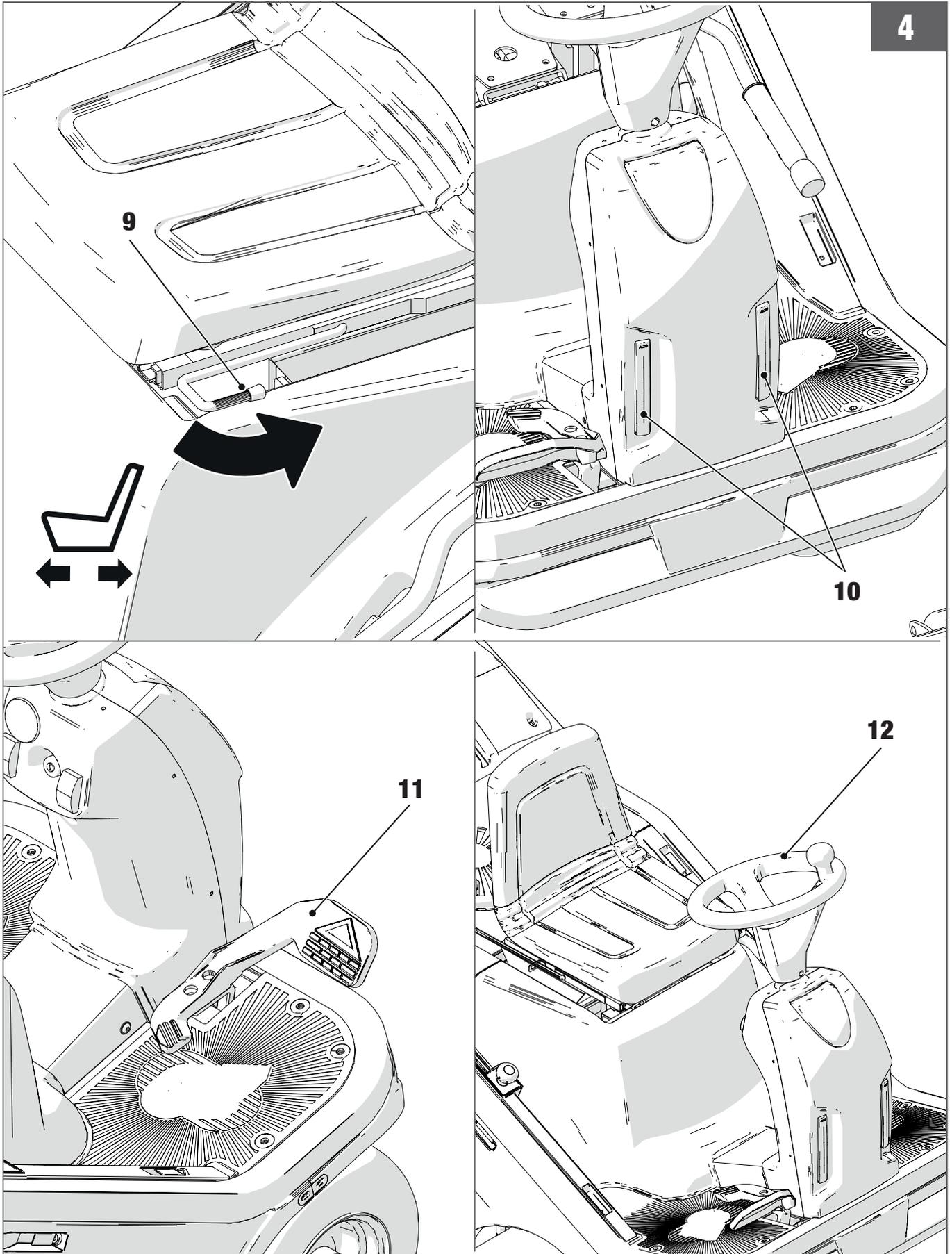
4



8

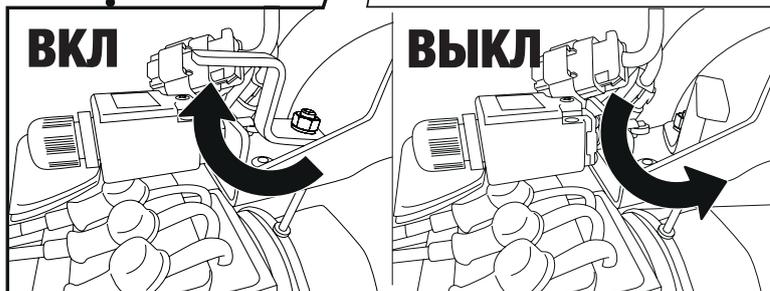
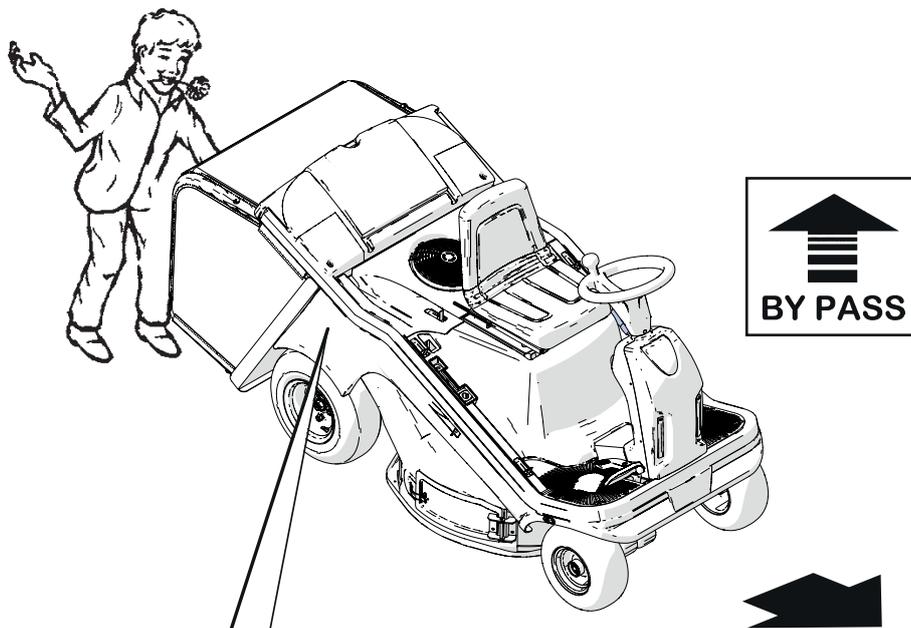
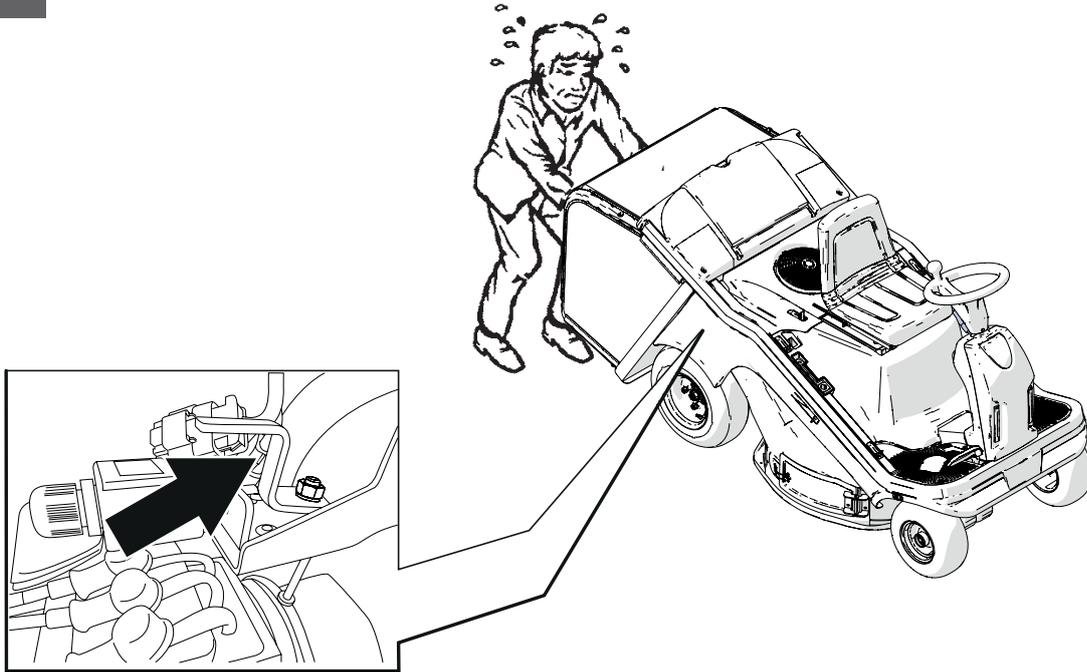


CAIMAN

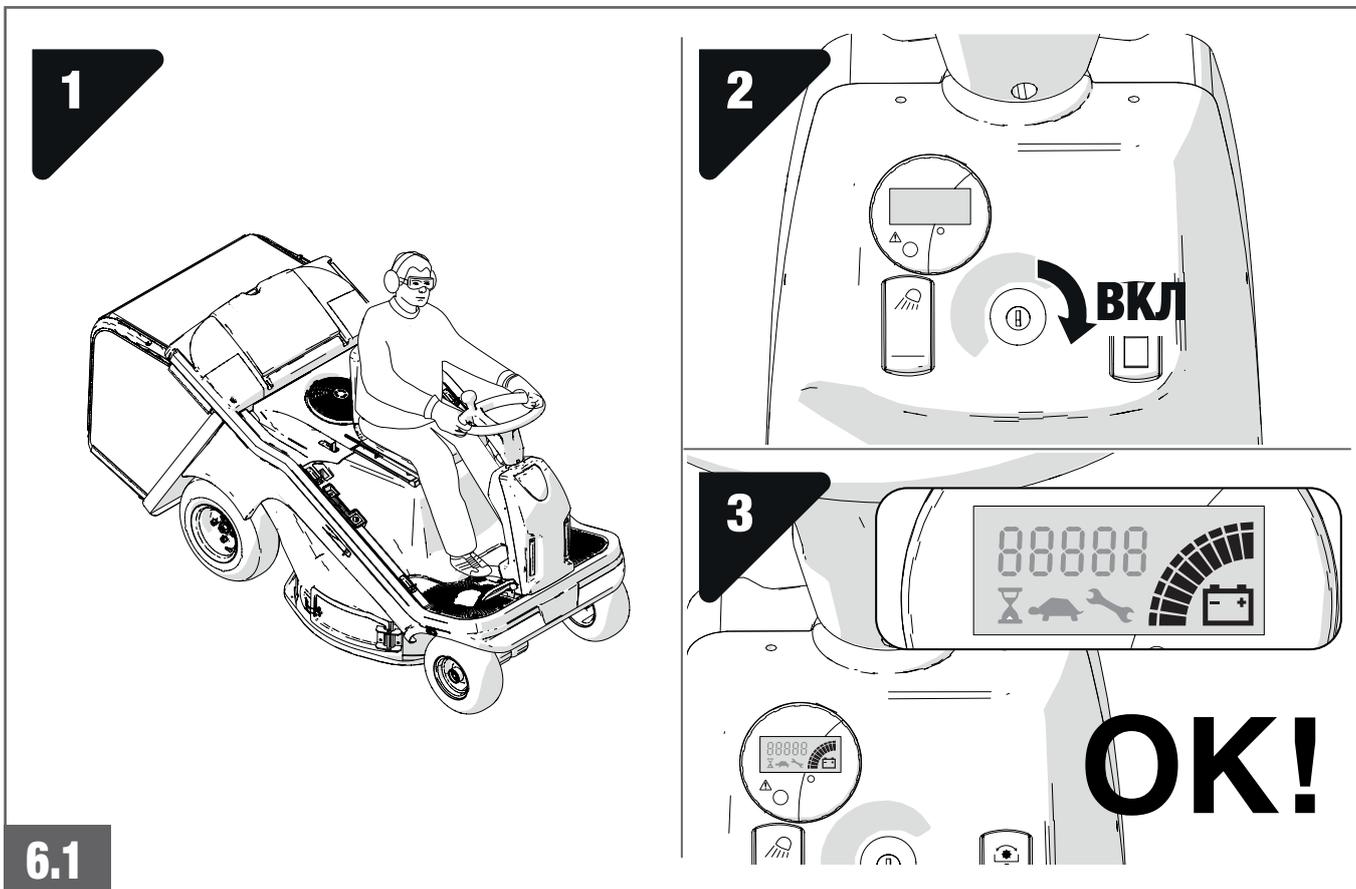
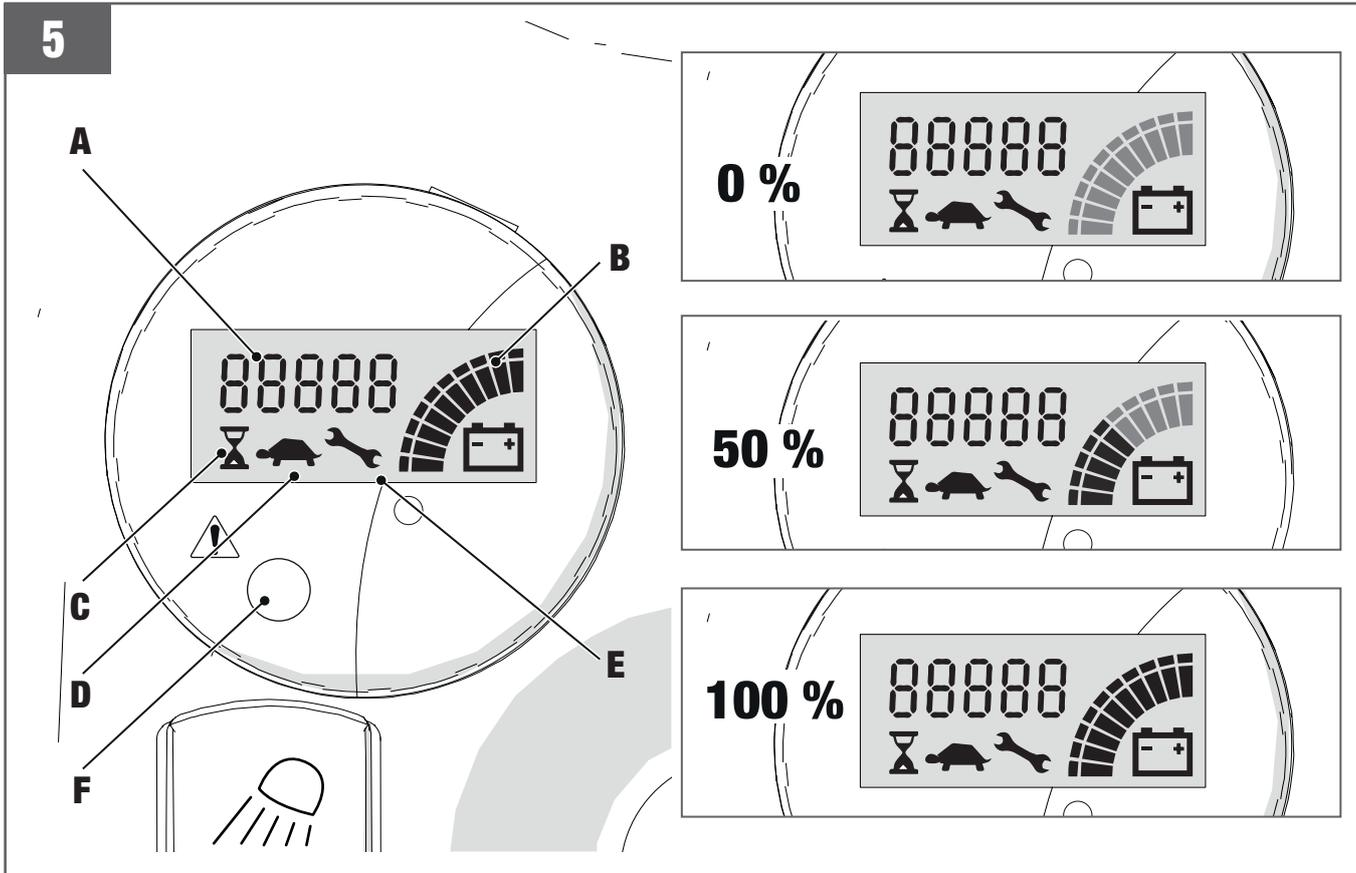


CAIMAN

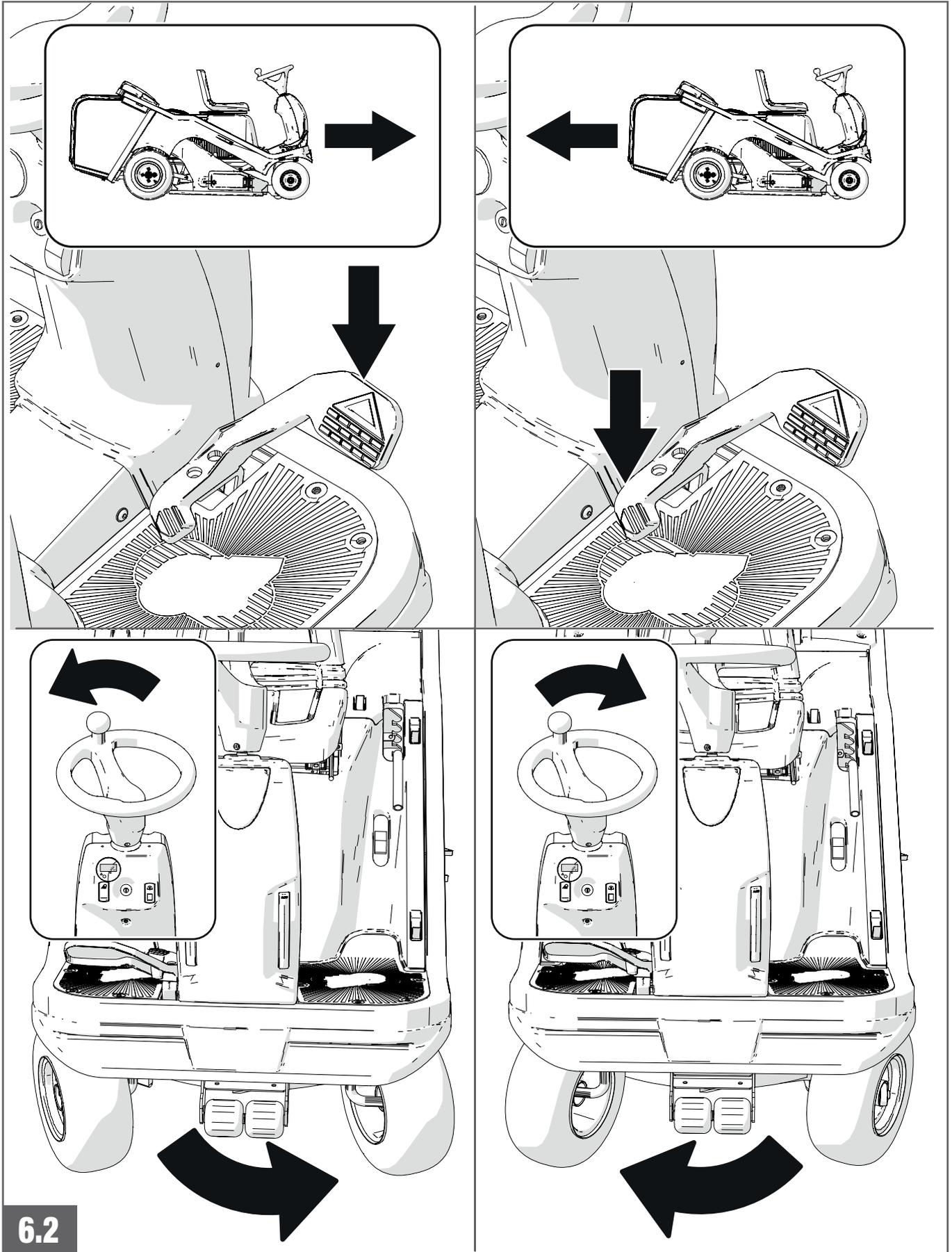
4



CAIMAN

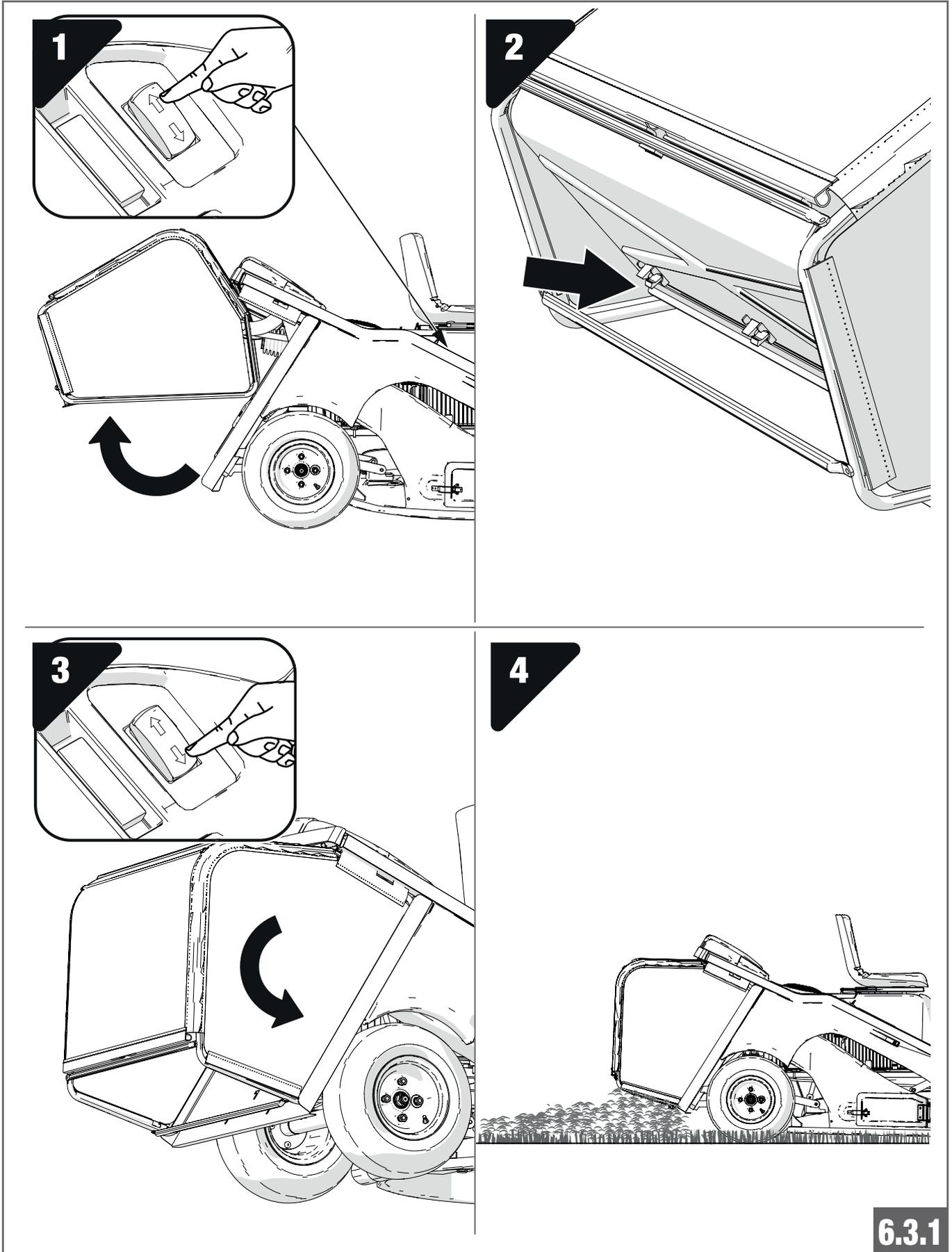


CAIMAN

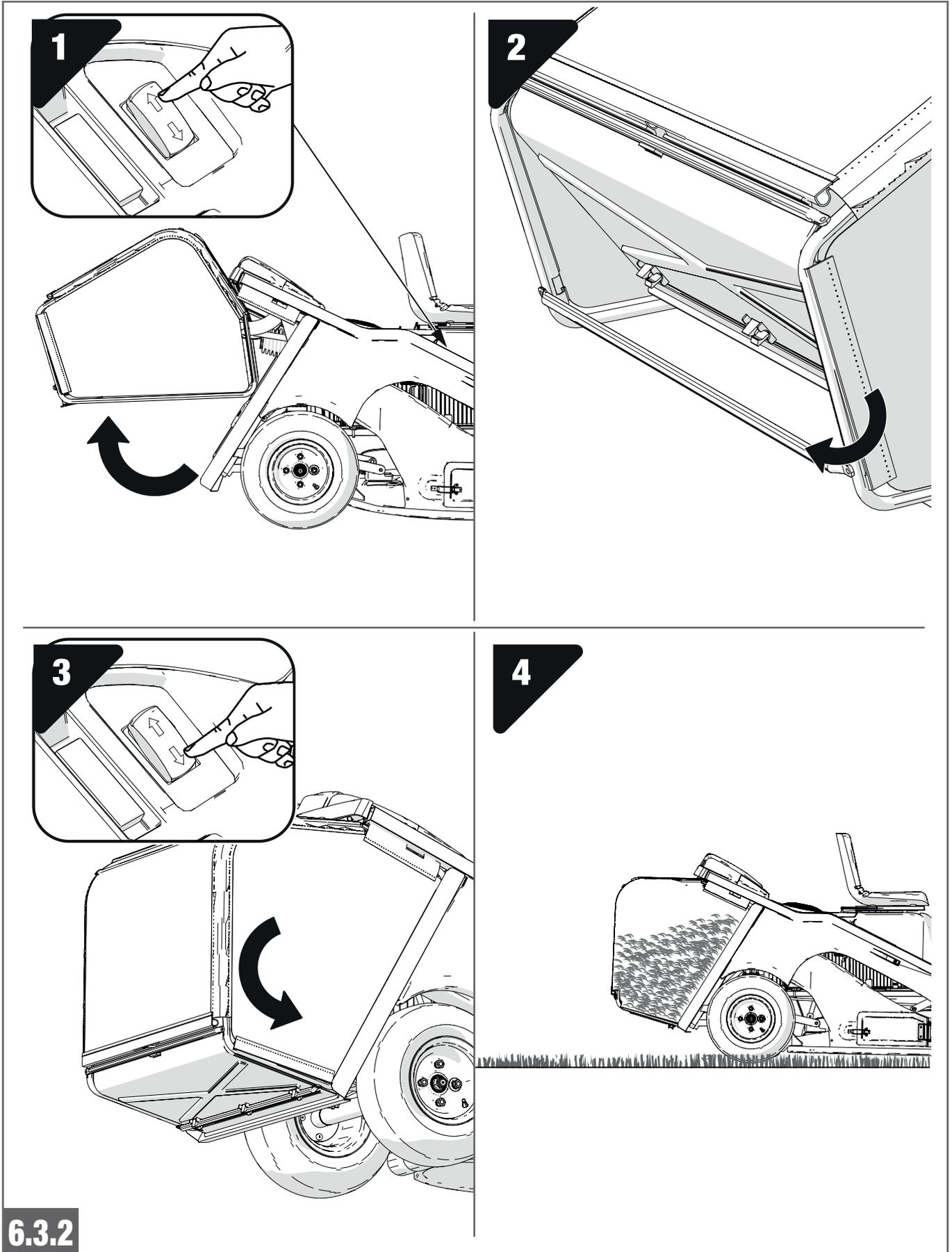


6.2

CAIMAN

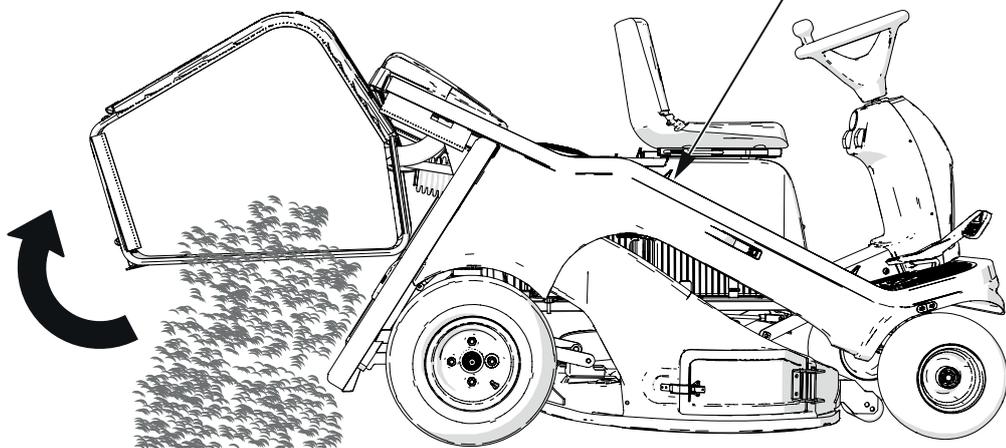
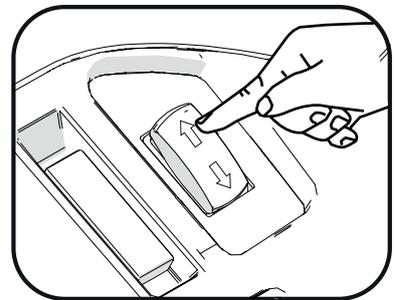
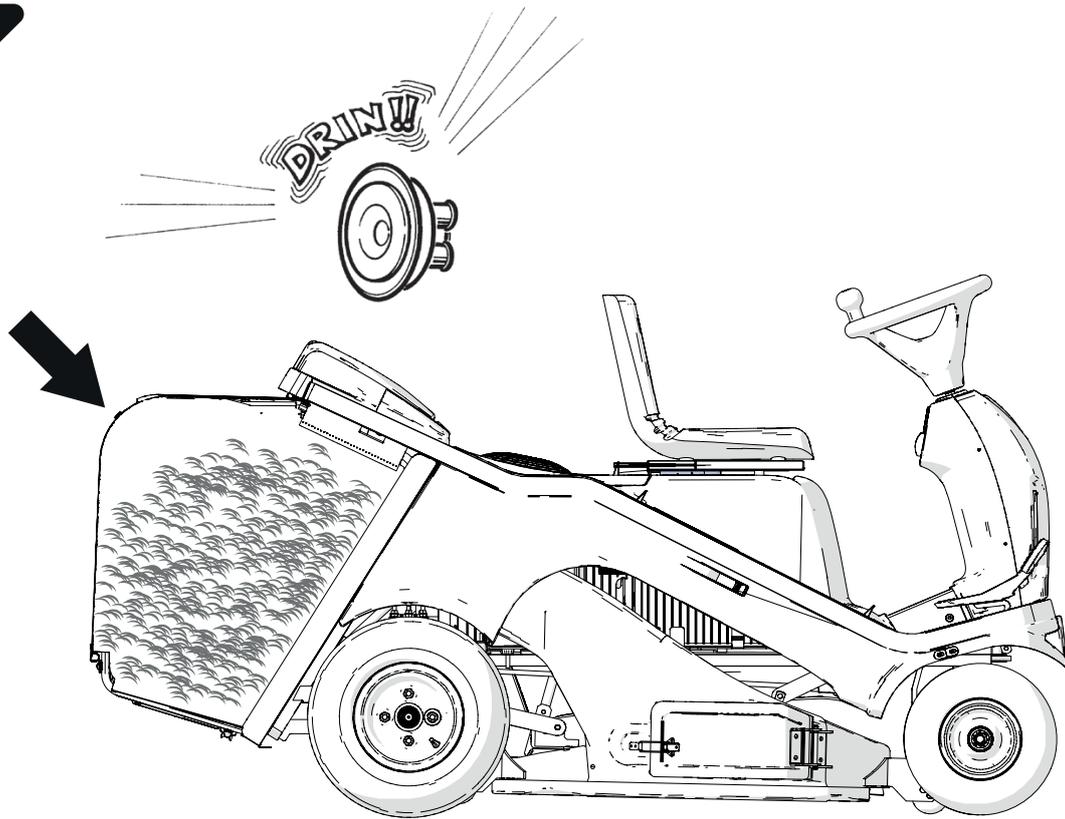


CAIMAN



CAIMAN

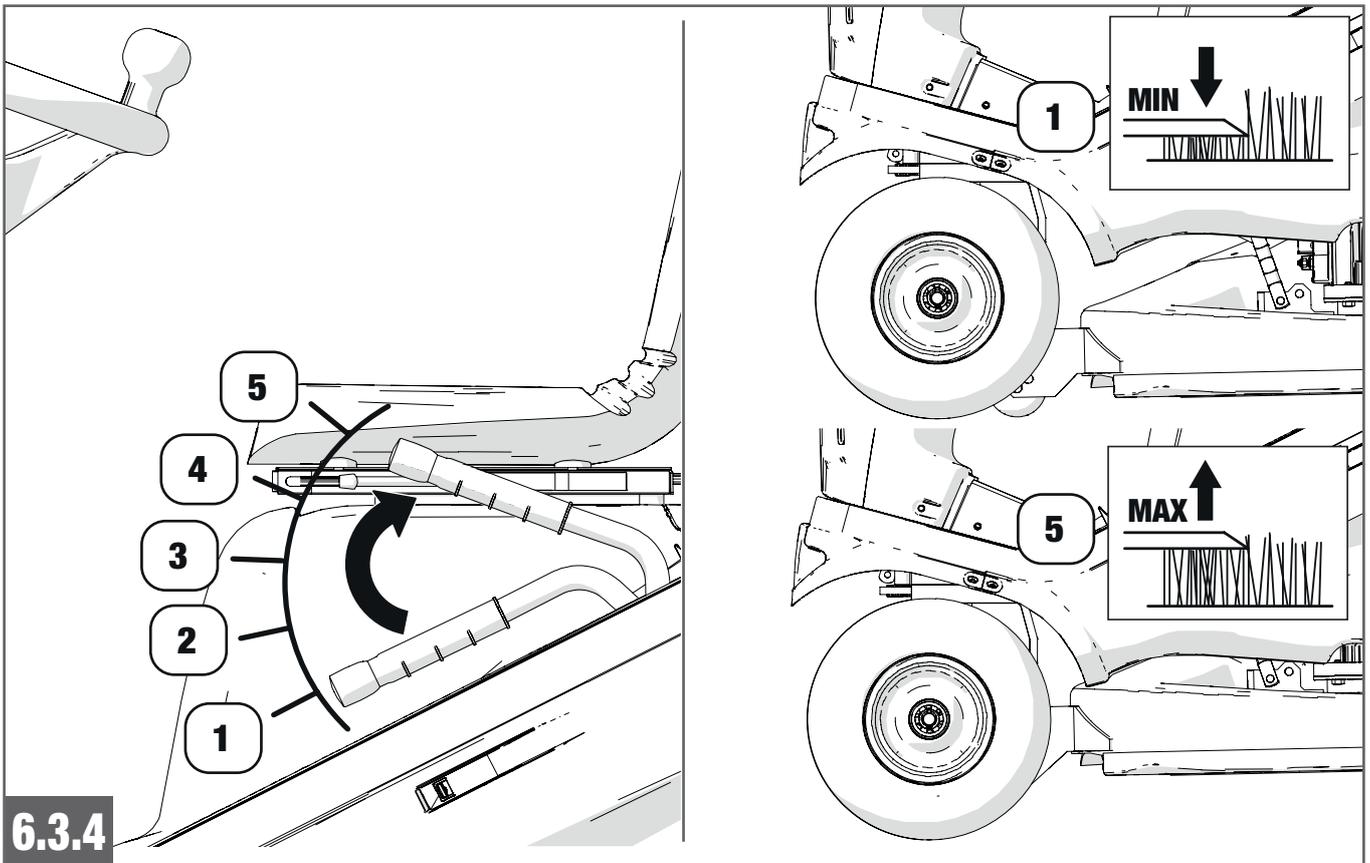
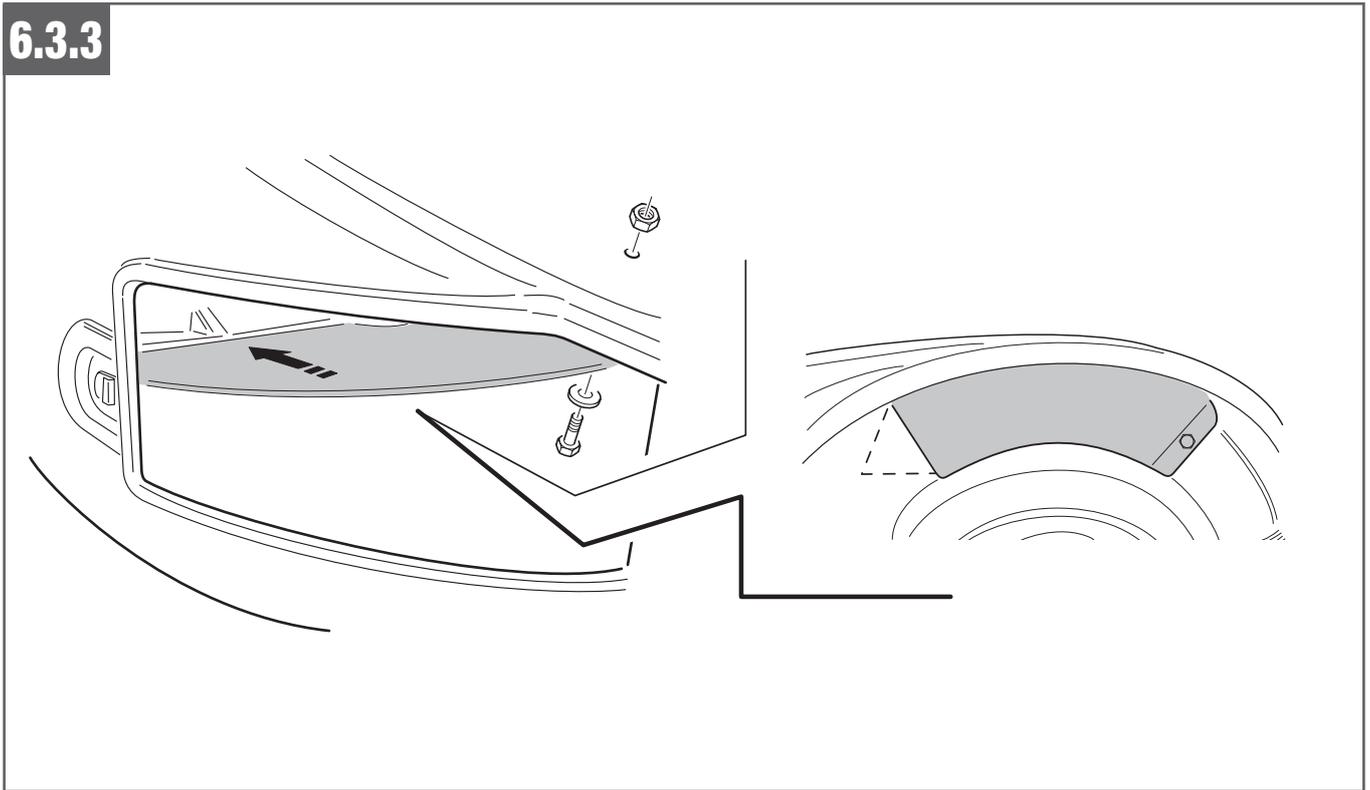
5



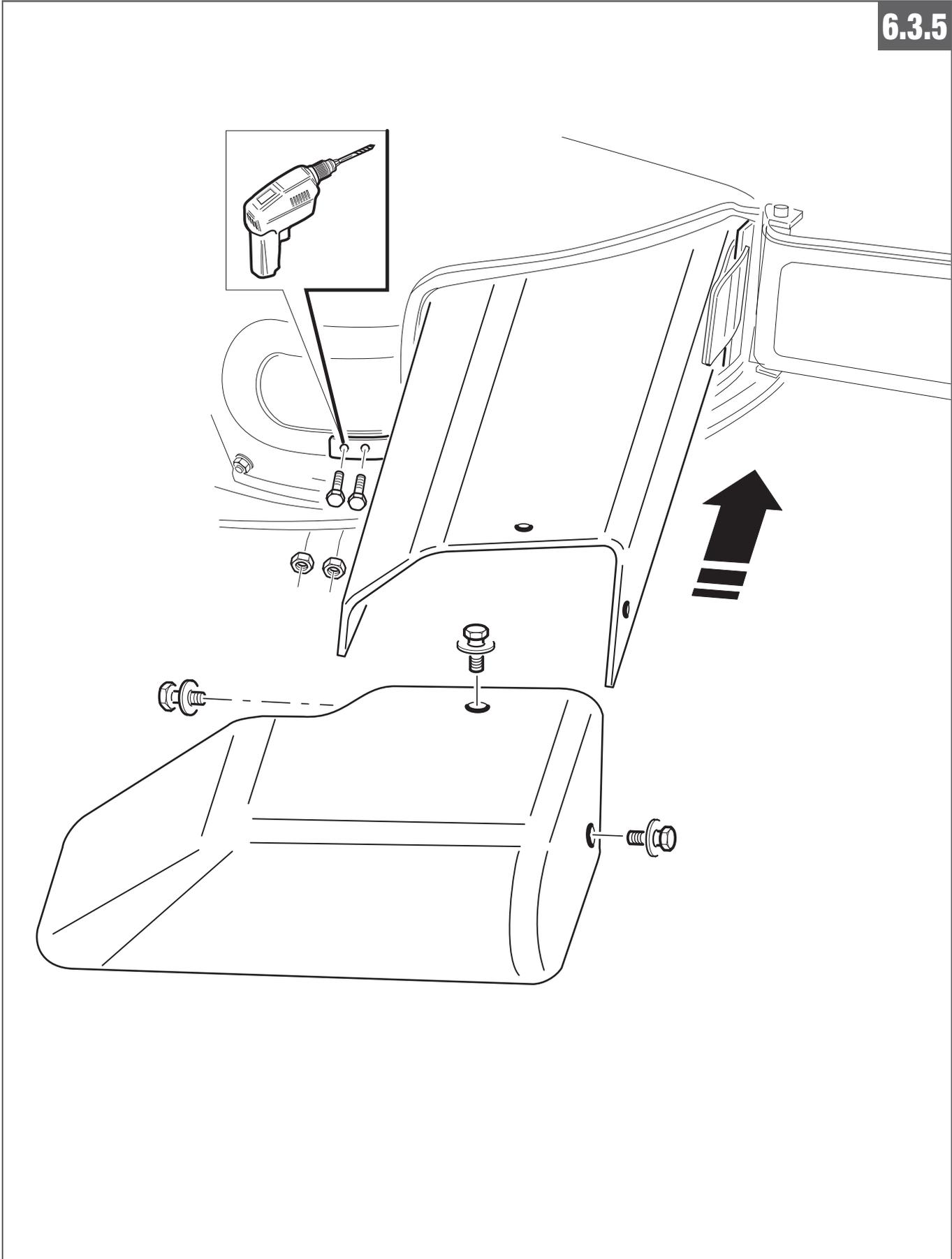
6.3.2

CAIMAN

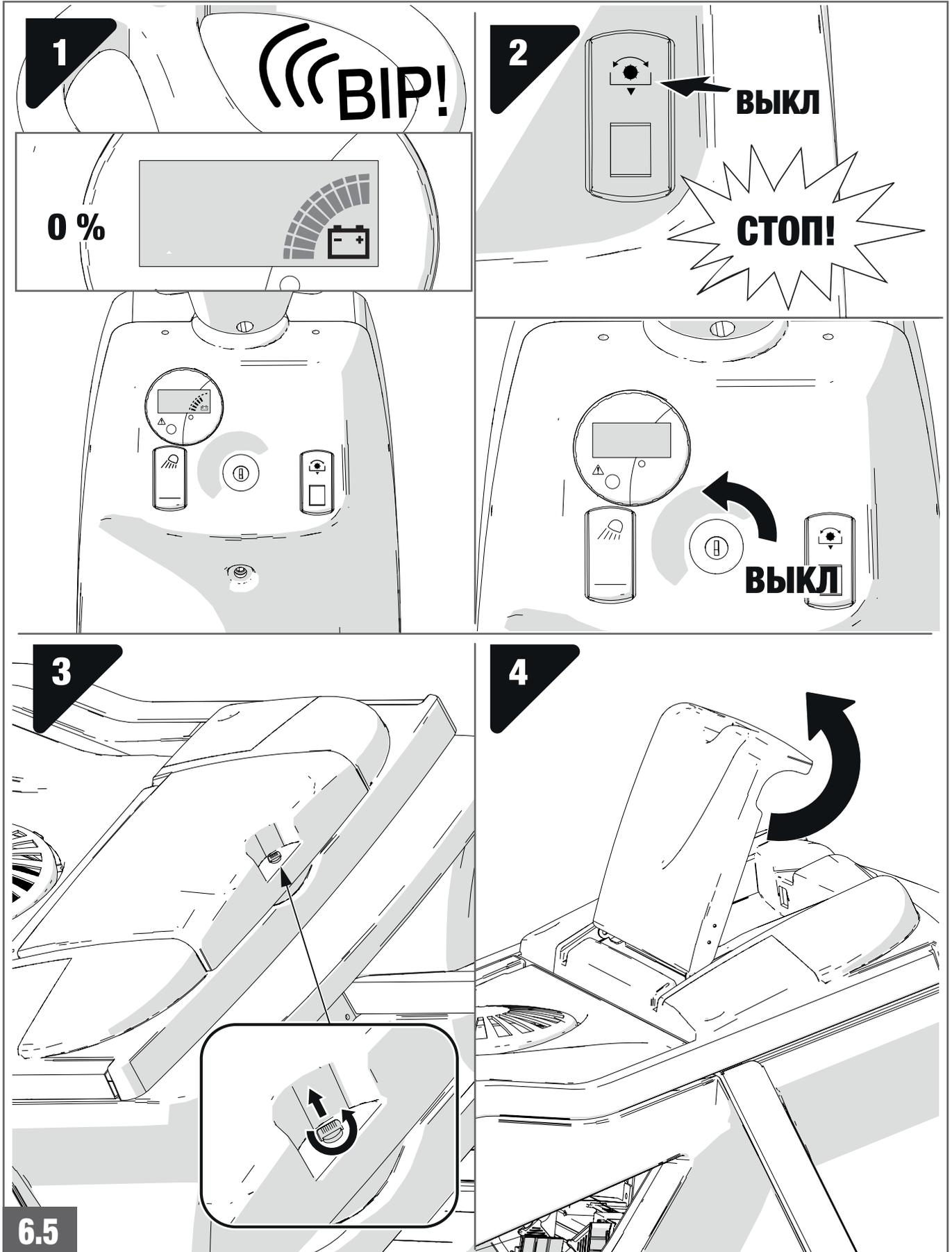
6.3.3



6.3.4



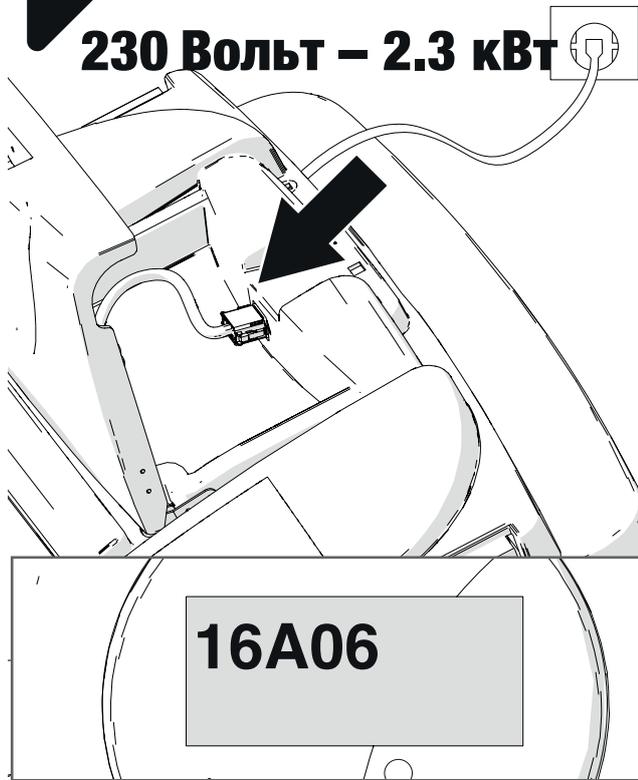
CAIMAN



CAIMAN

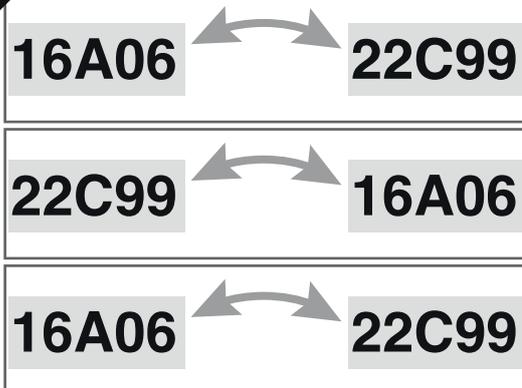
5

230 Вольт – 2.3 кВт



6

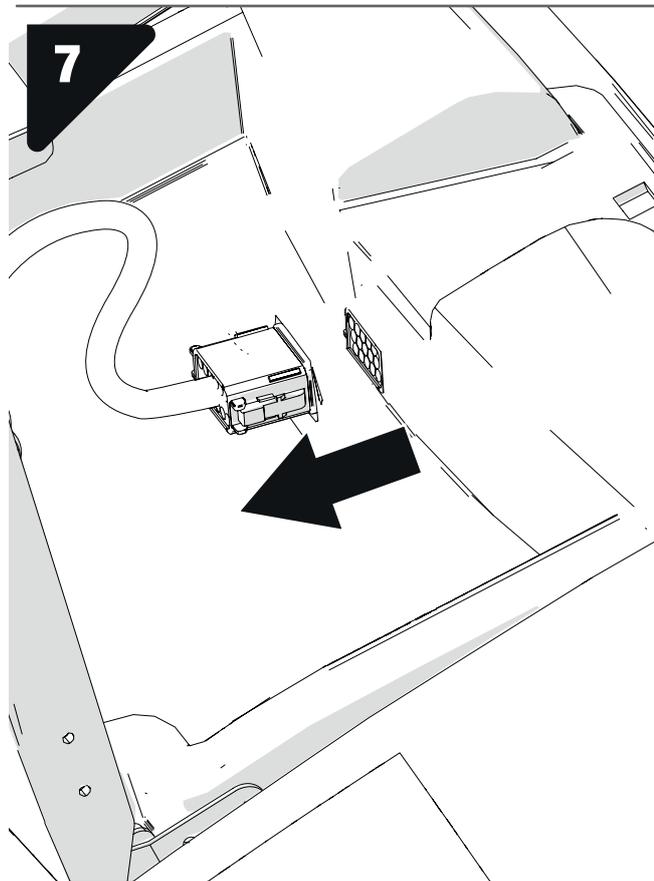
6.5



100 %



7

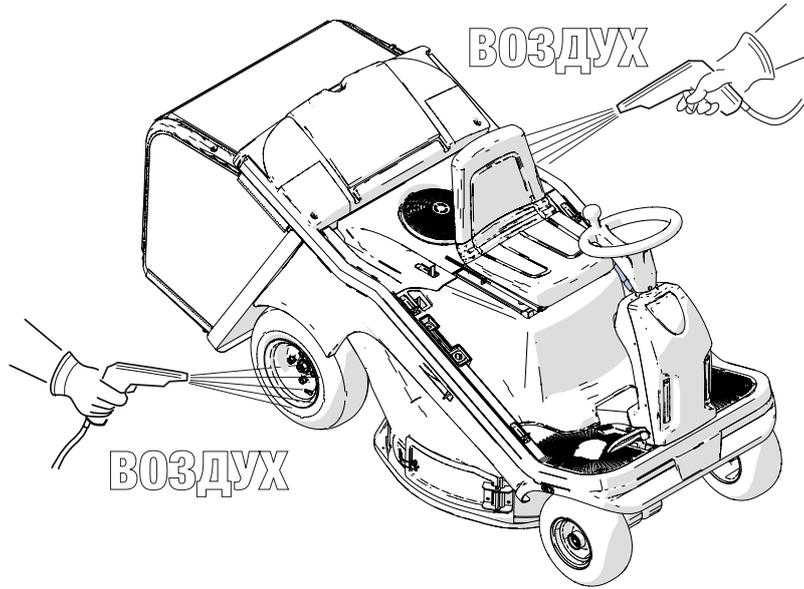


8

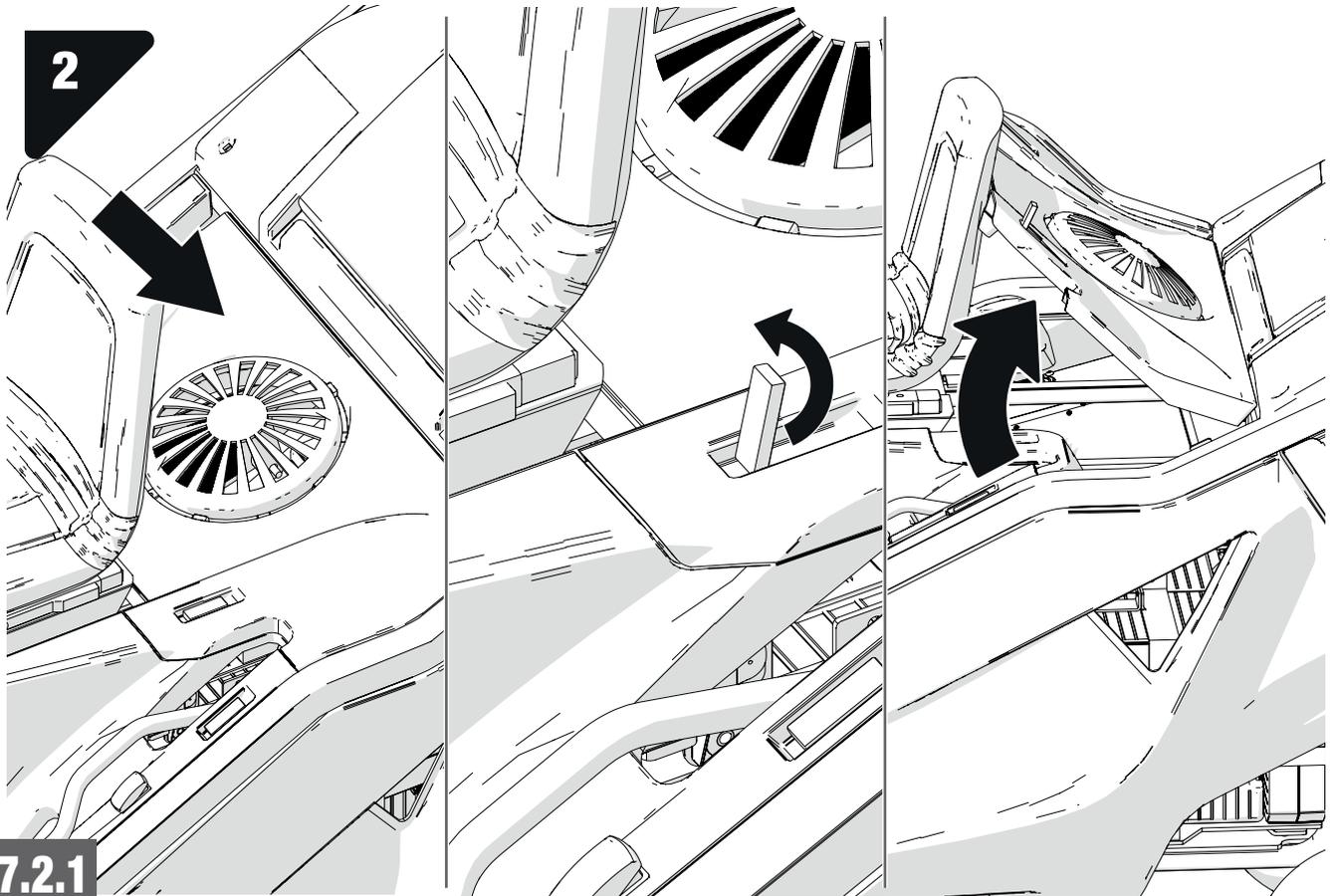


САИМАН

1

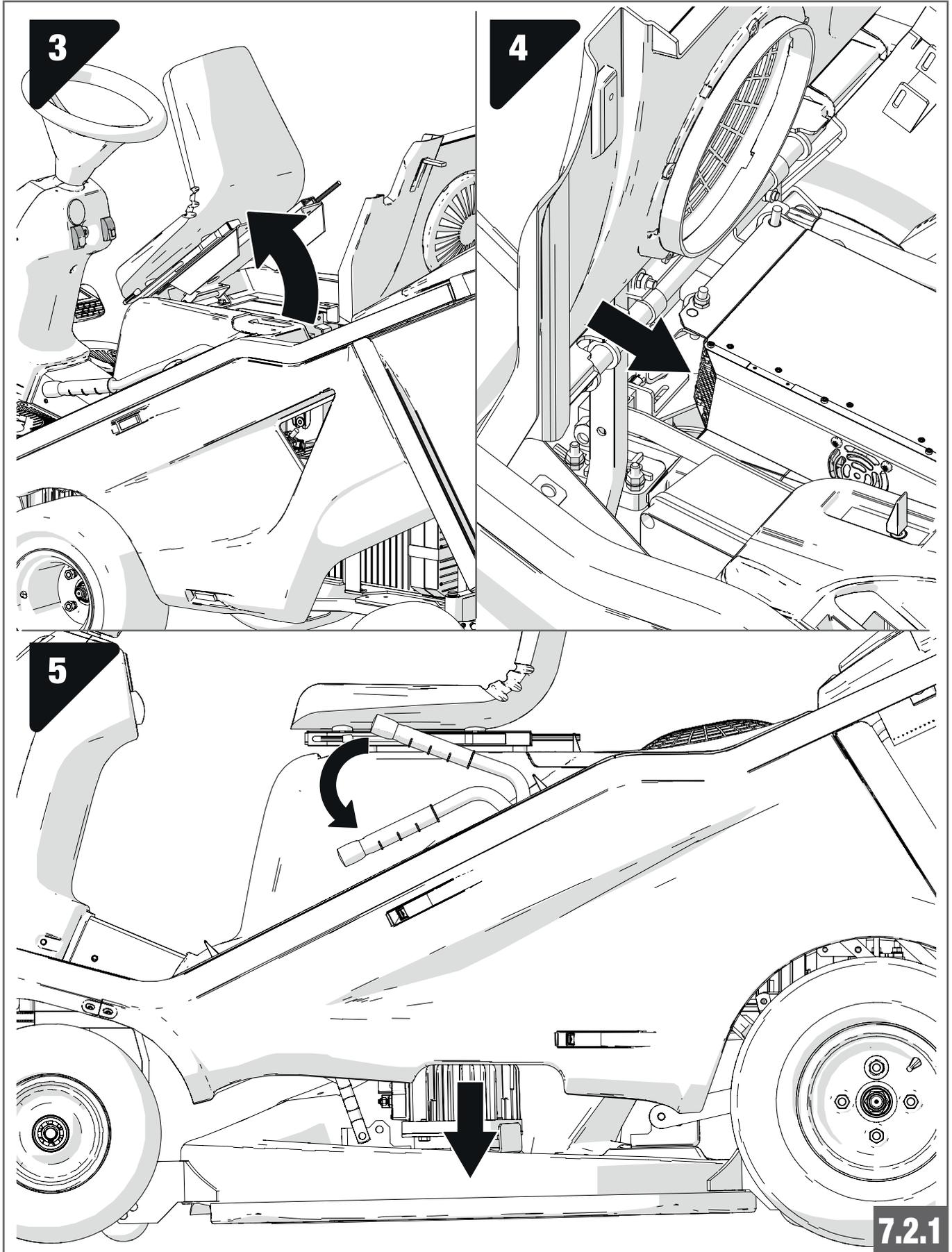


2

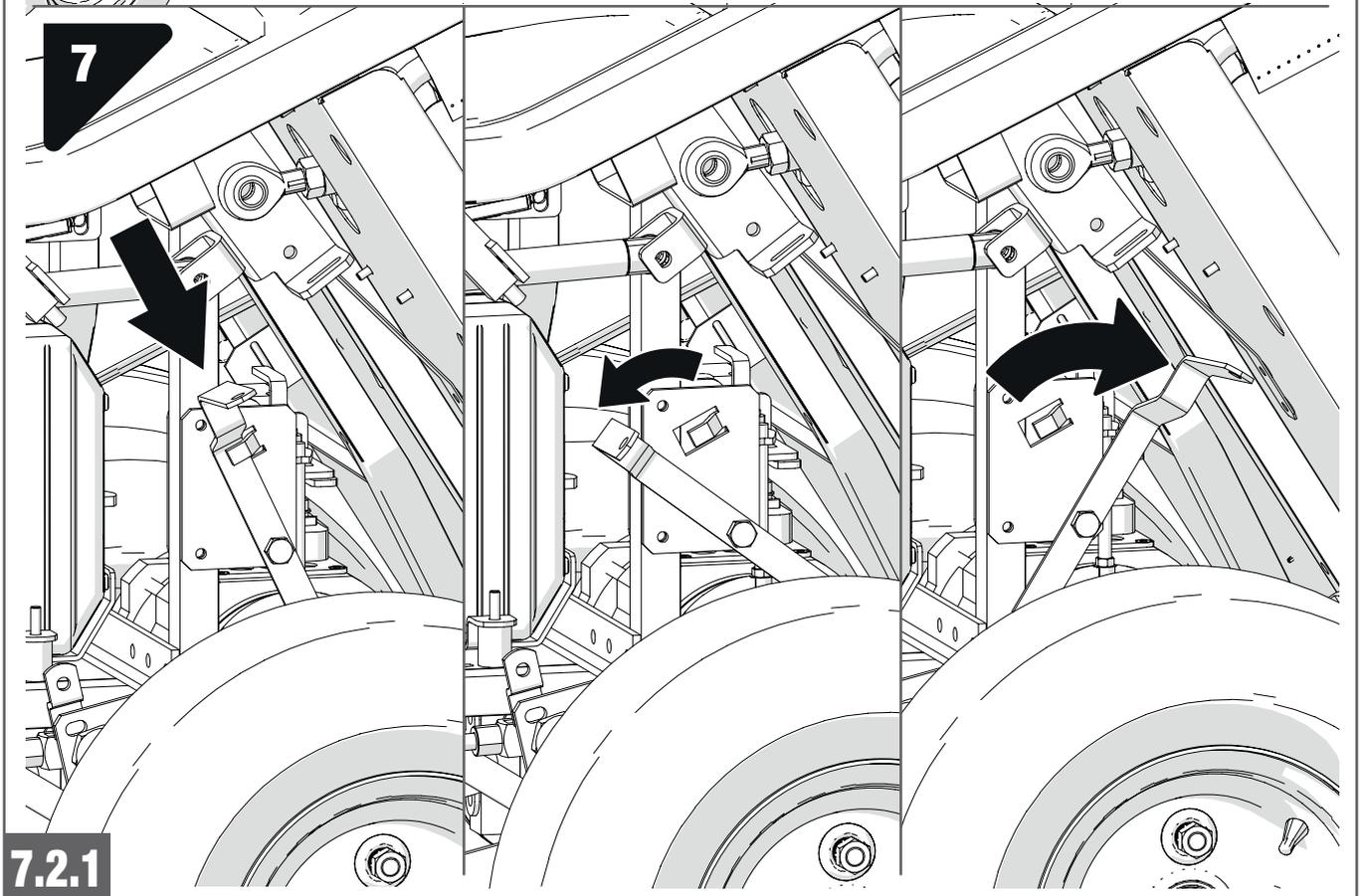
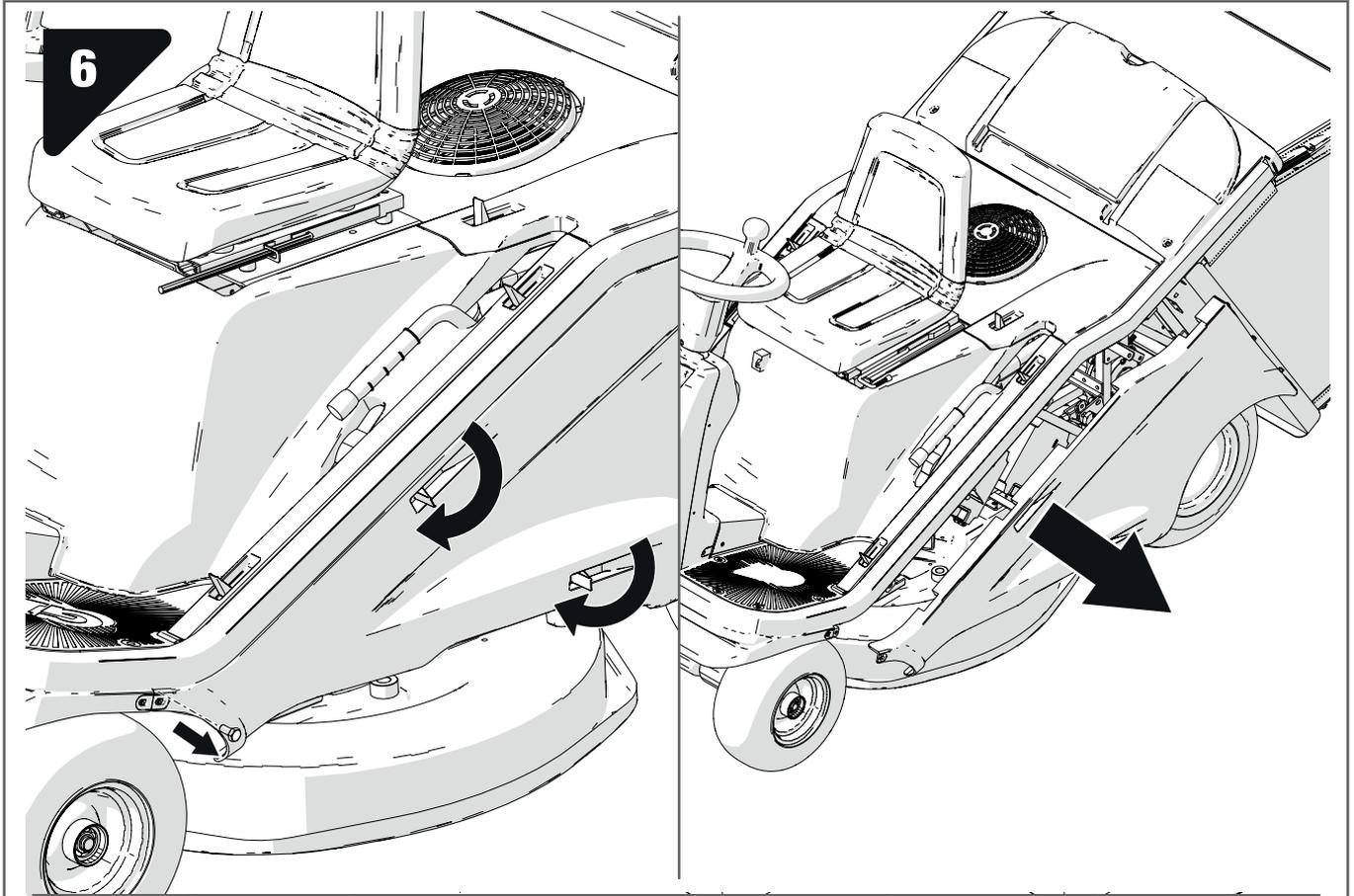


7.2.1

CAIMAN

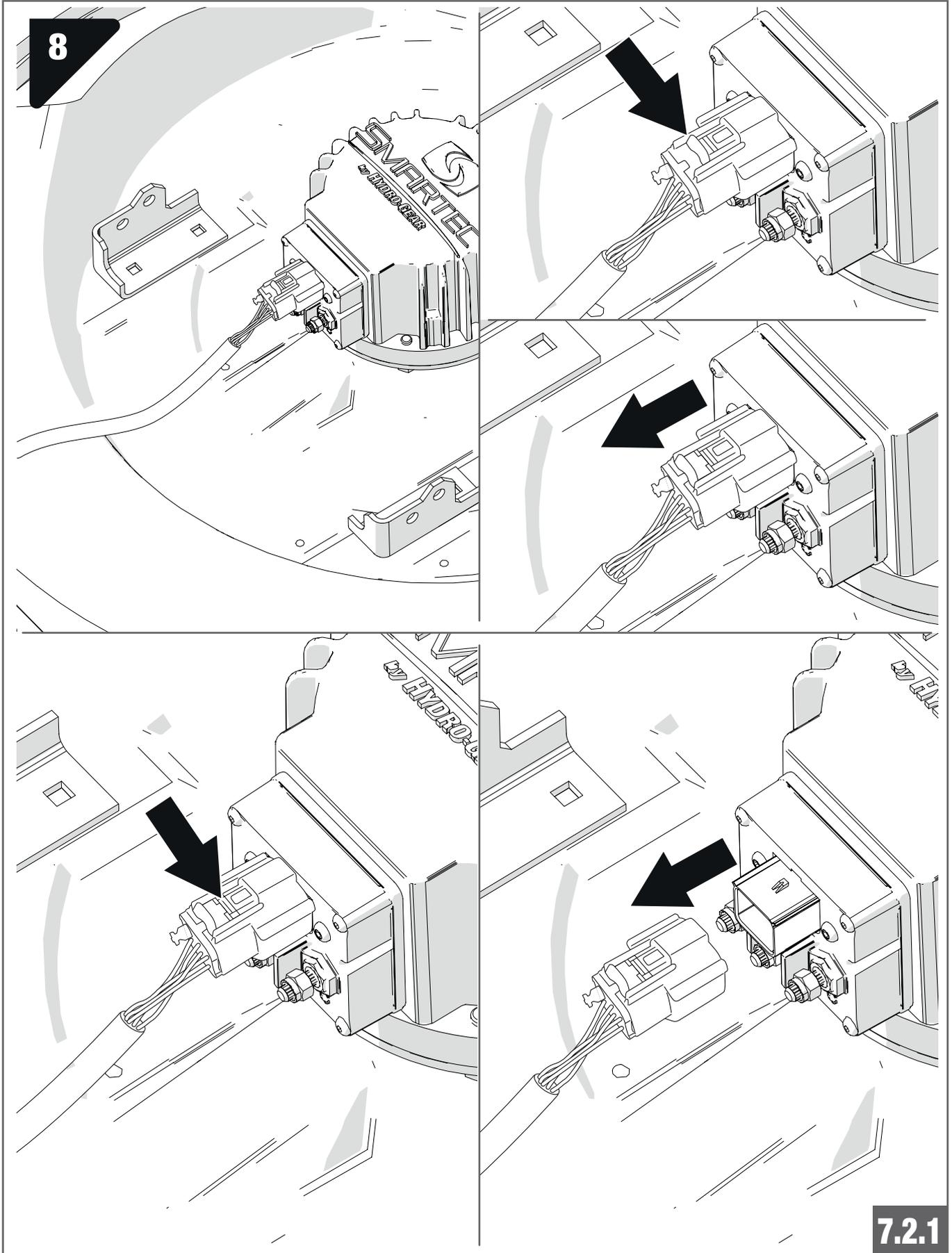


CAIMAN

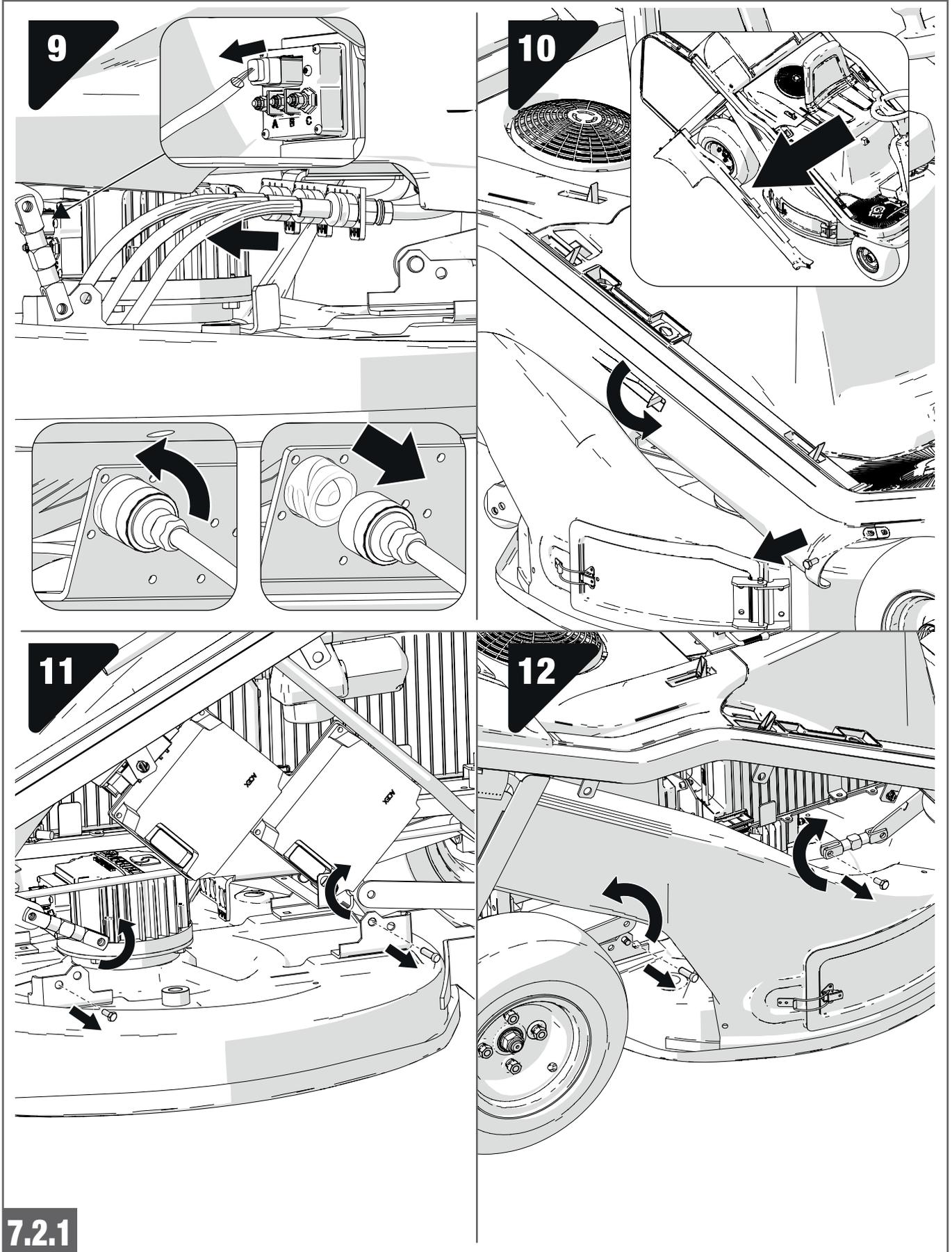


7.2.1

CAIMAN

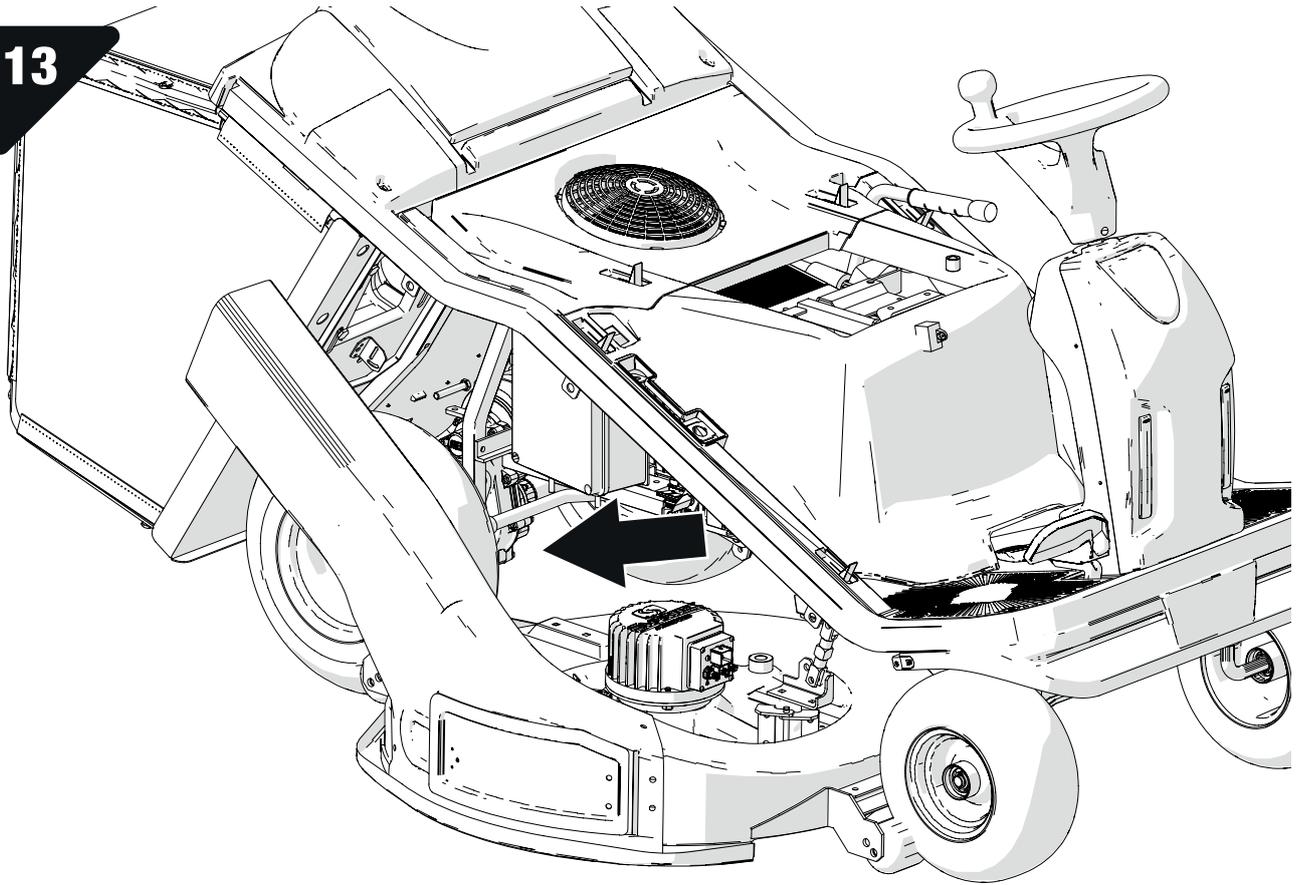


CAIMAN

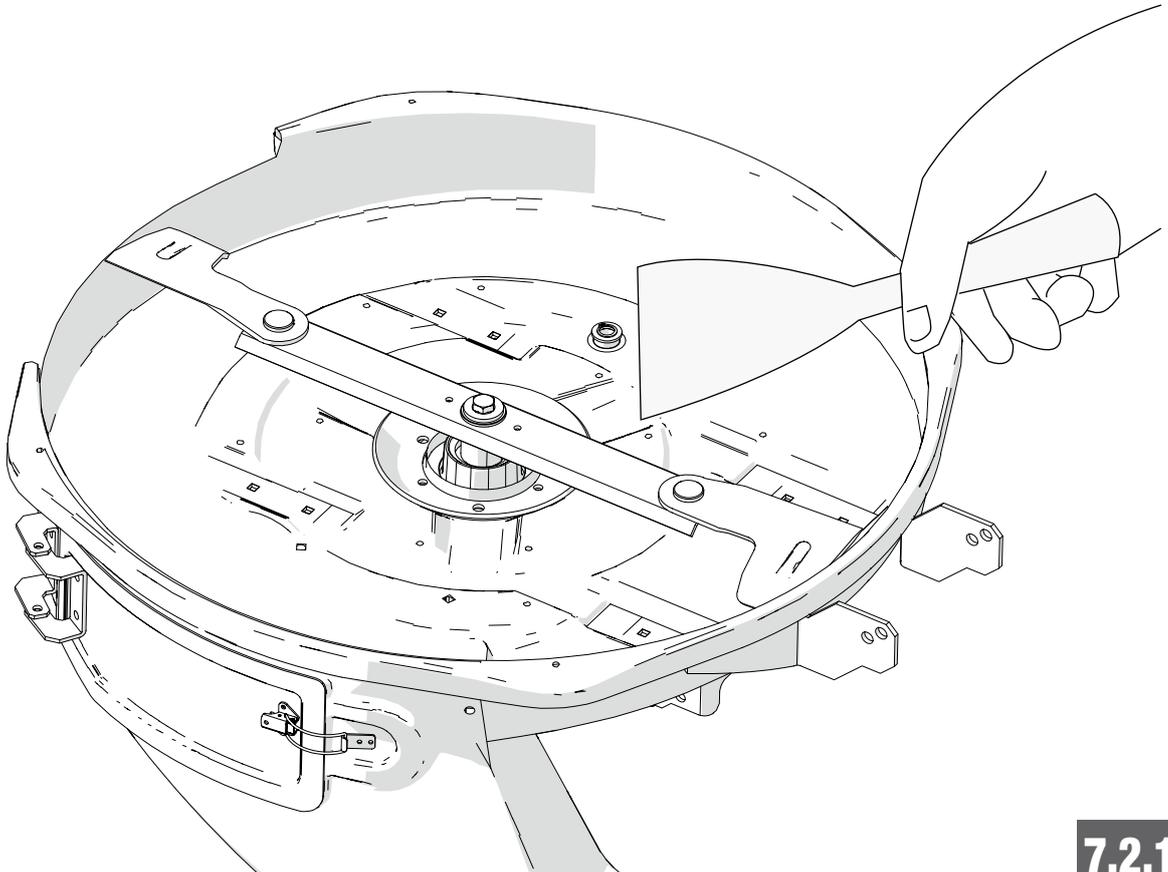


CAIMAN

13



14



7.2.1

CAIMAN

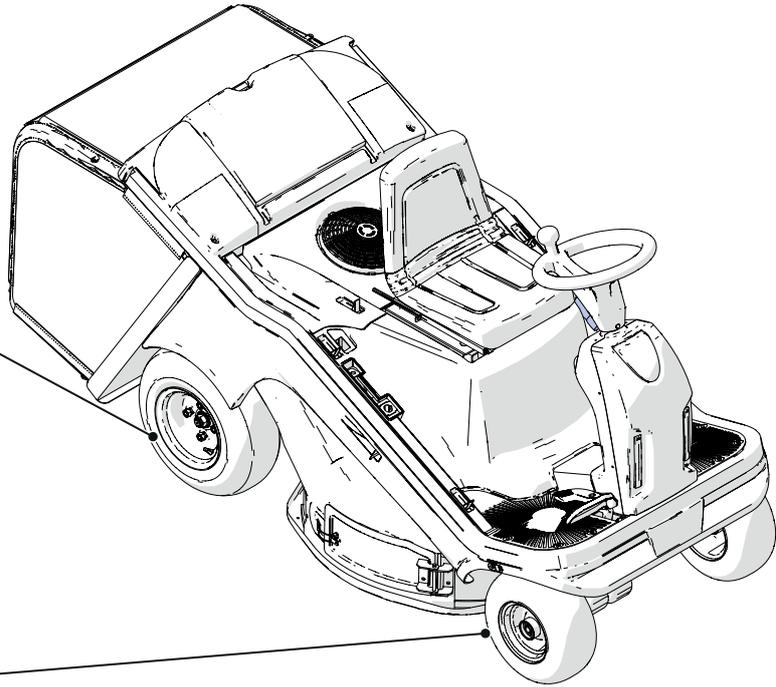
7.2.2



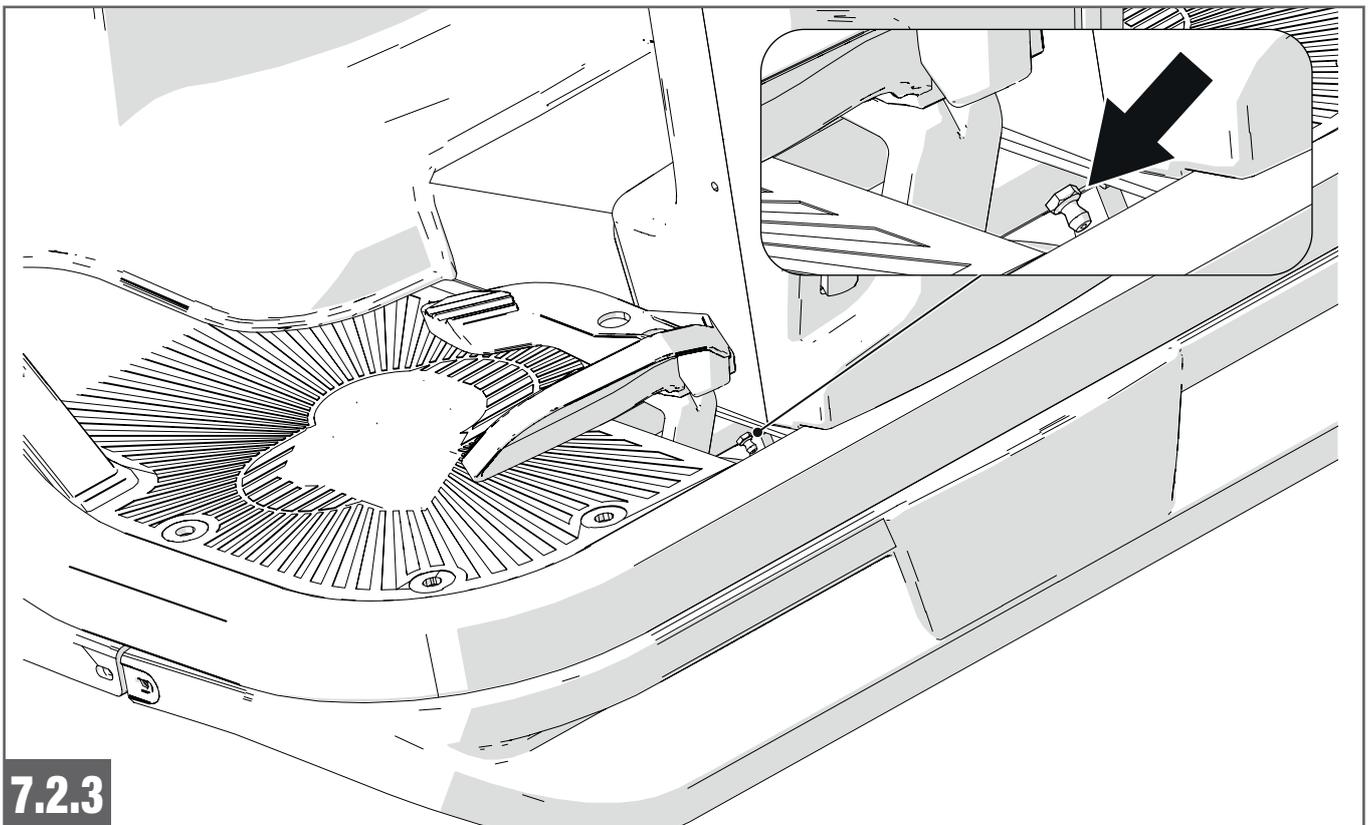
16" – 0,7 bar



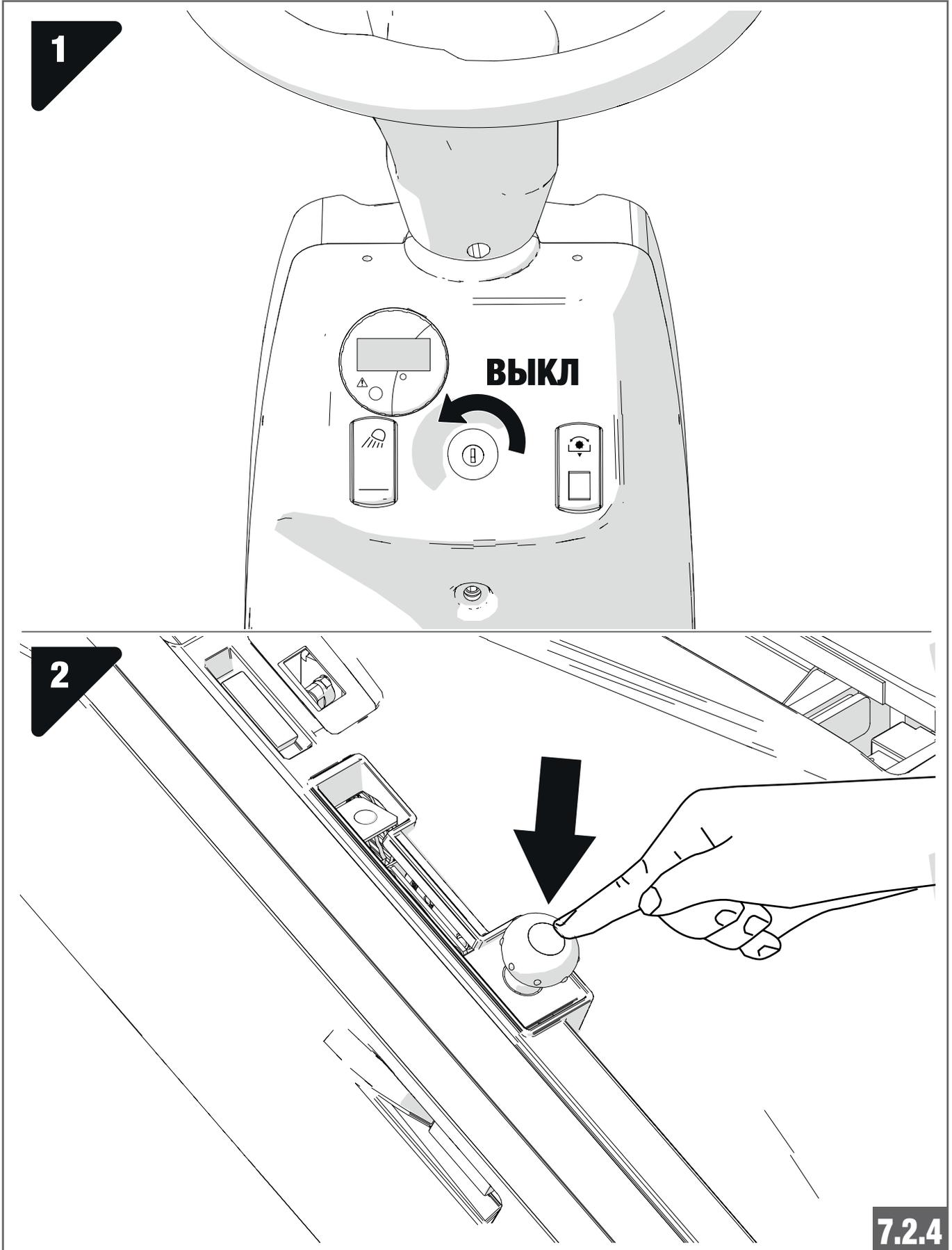
91 ± 2 Nm



13" – 2 bar

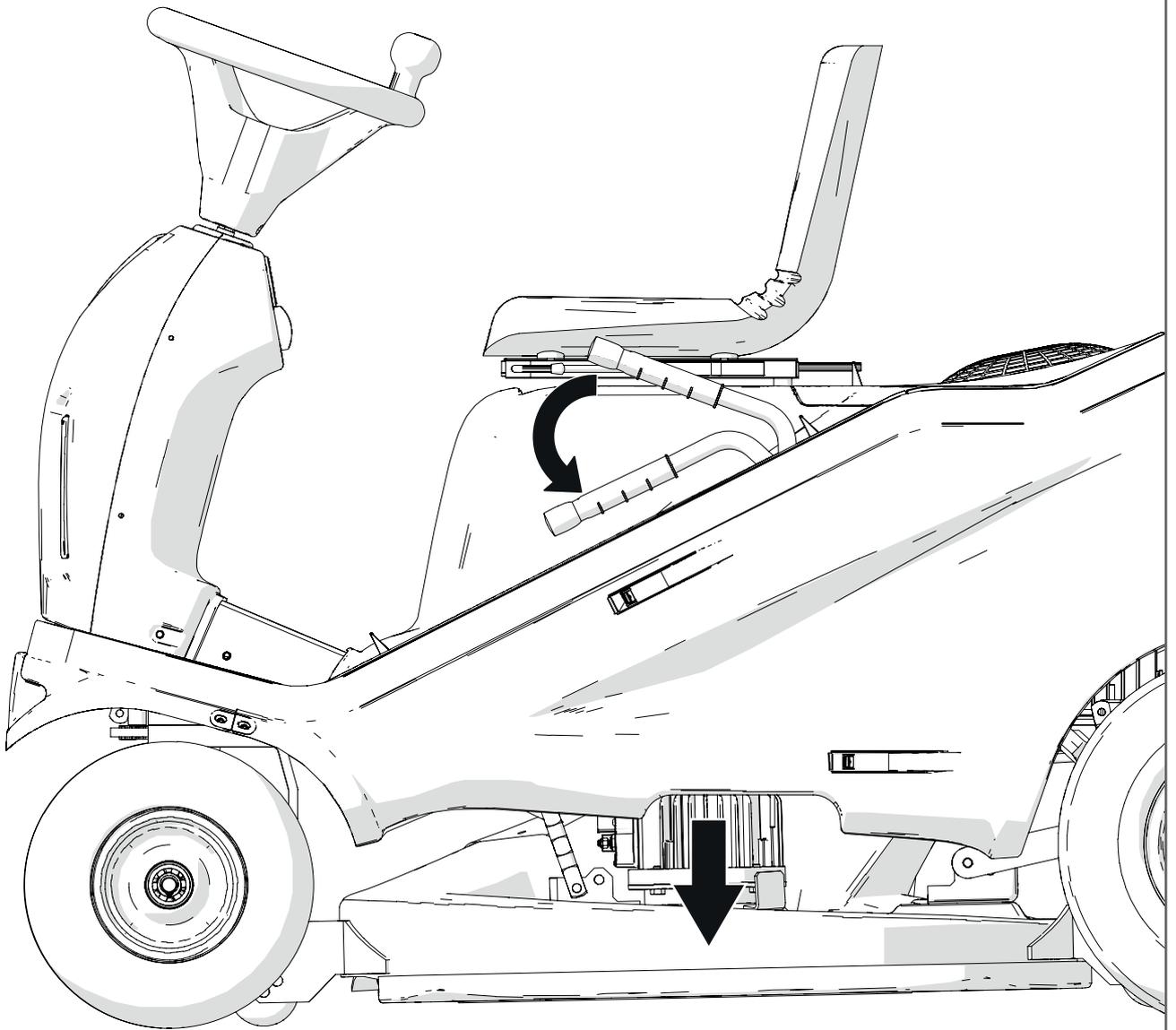


CAIMAN



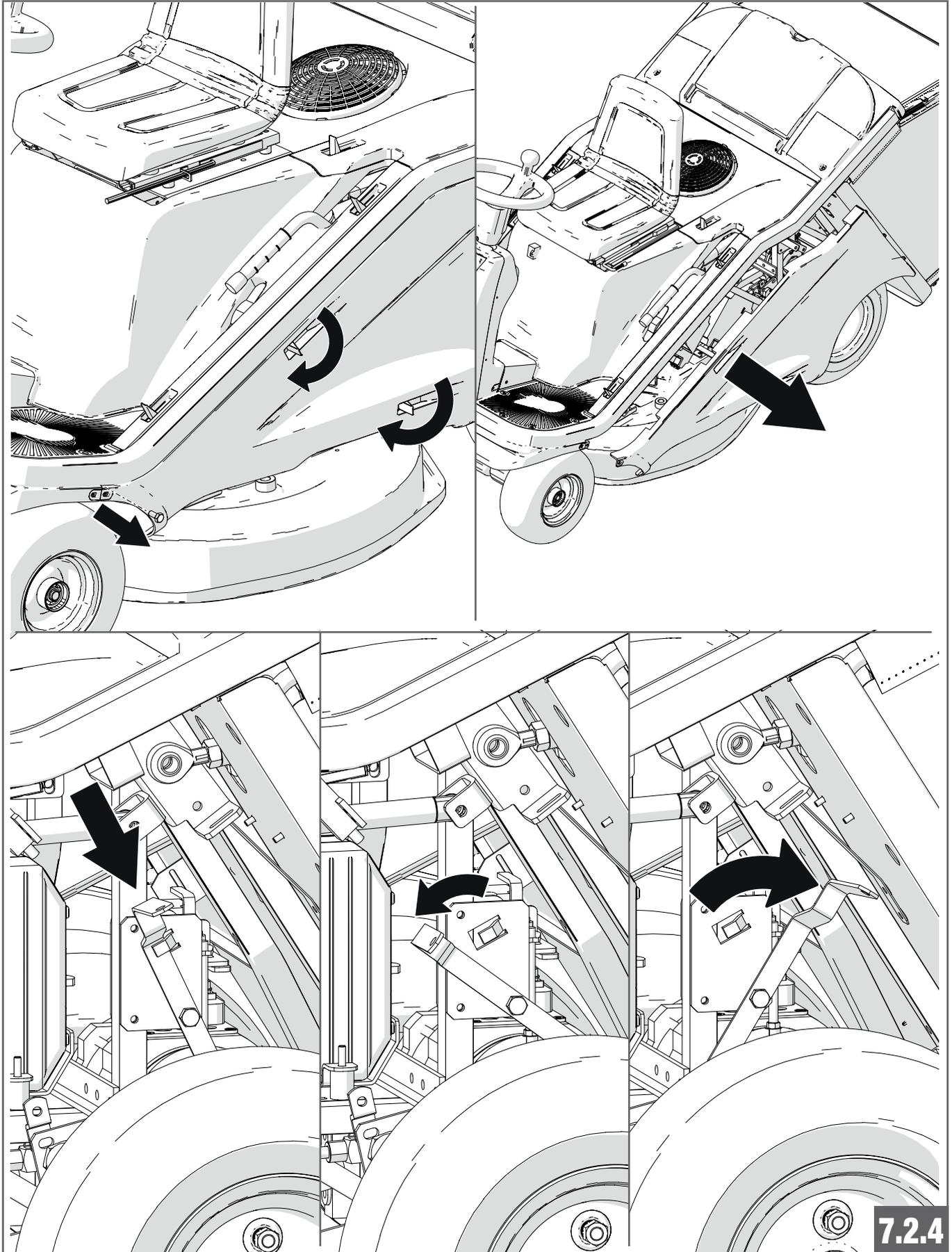
CAIMAN

3

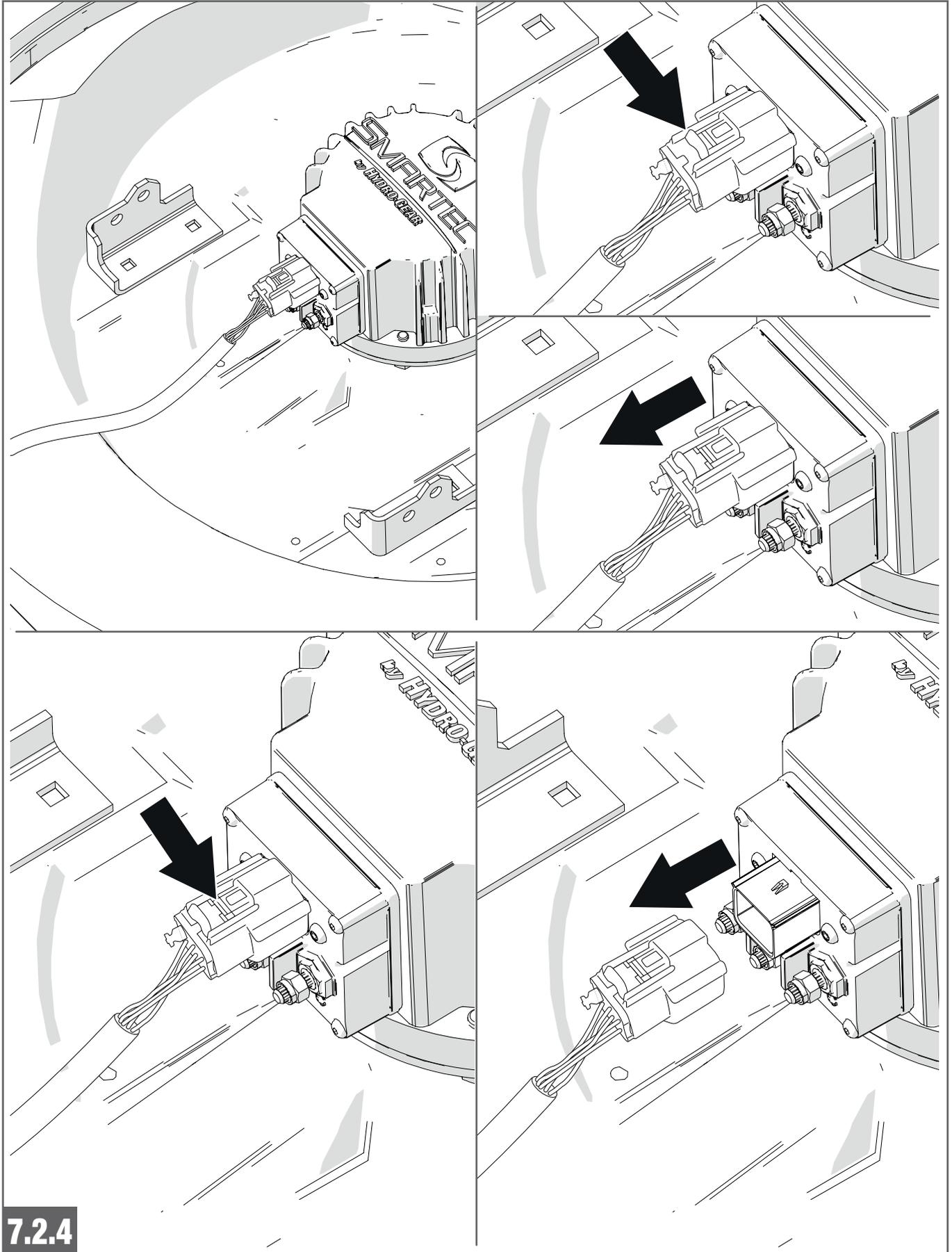


7.2.4

CAIMAN

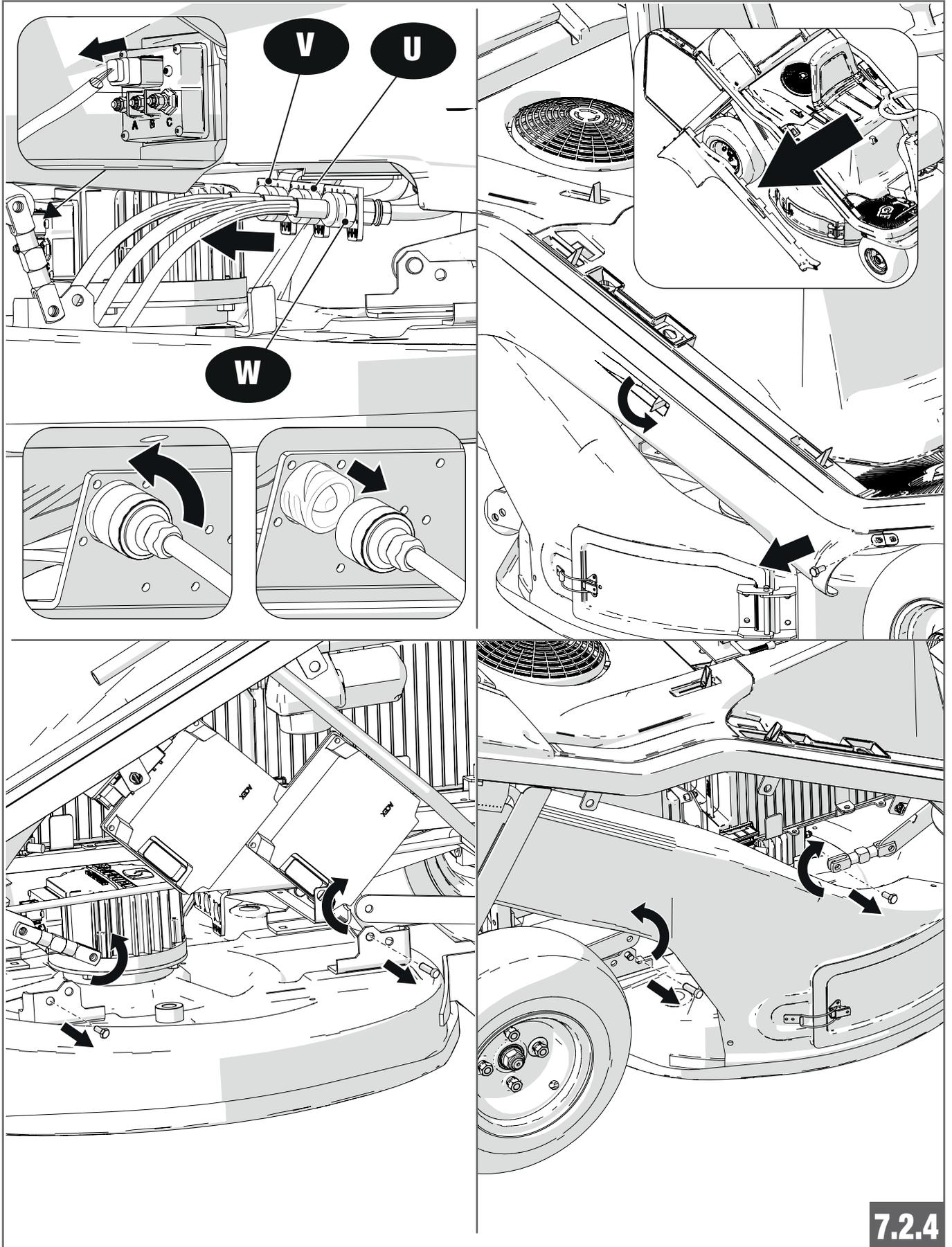


CAIMAN



7.2.4

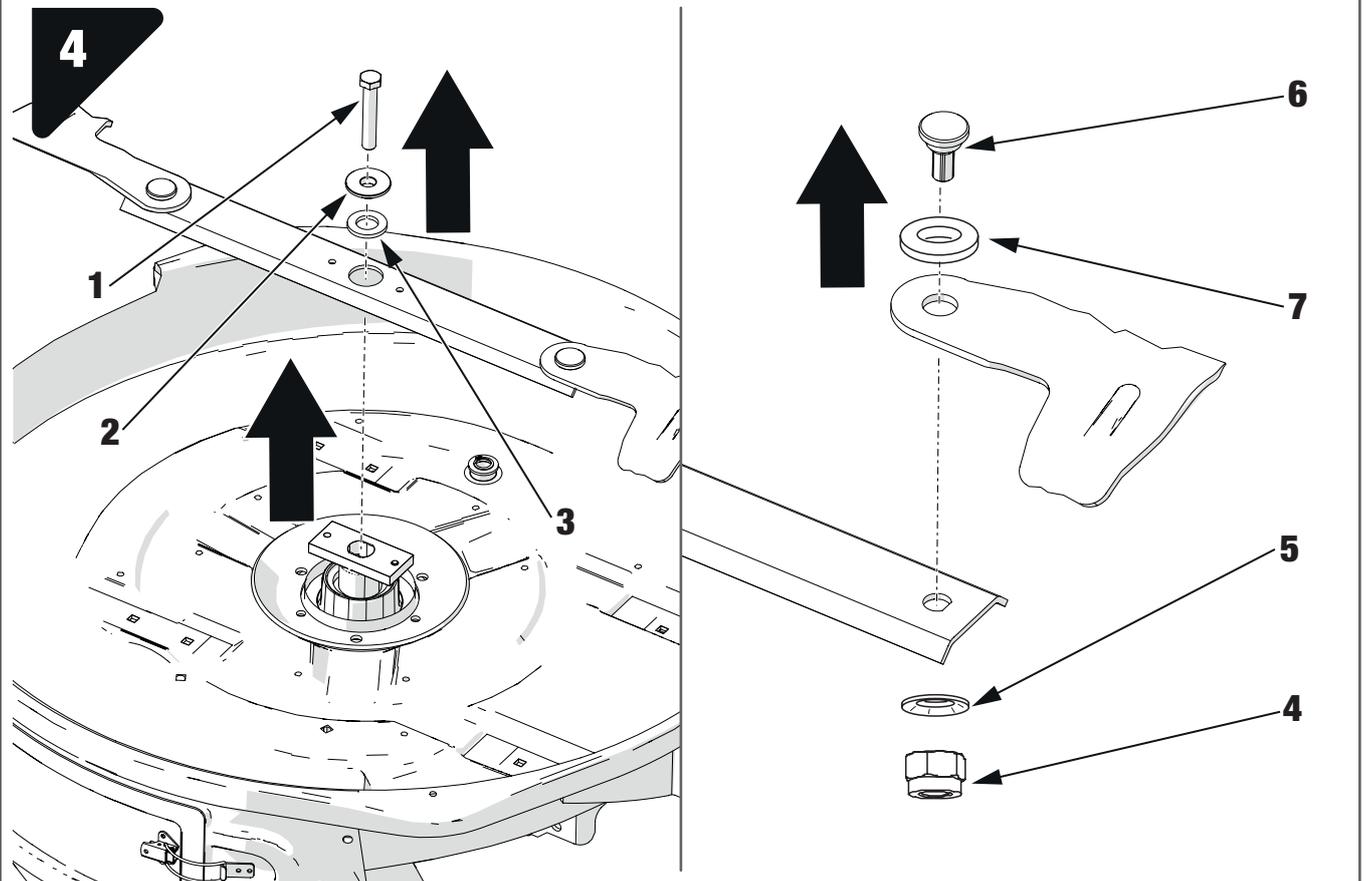
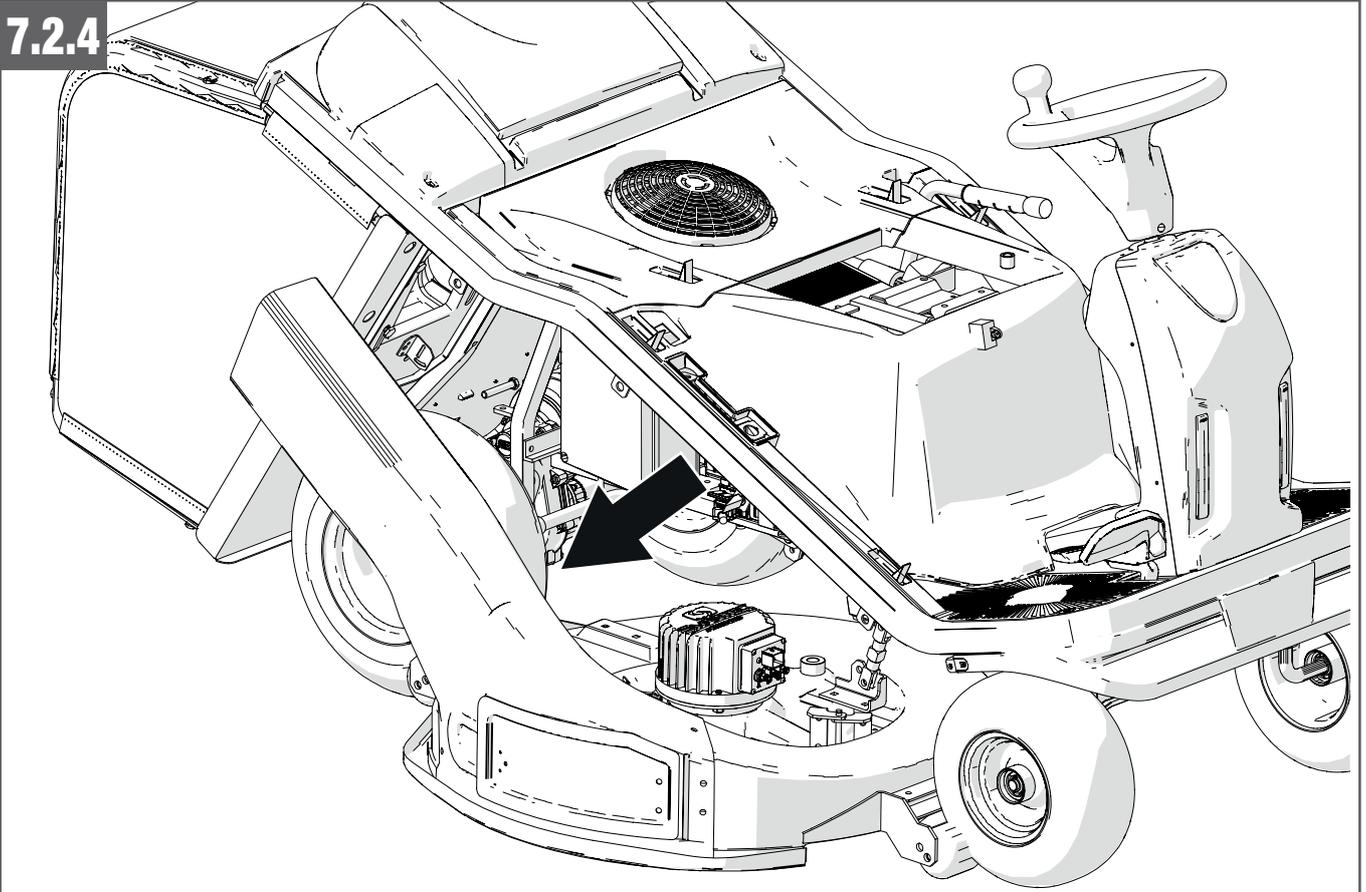
CAIMAN



7.2.4

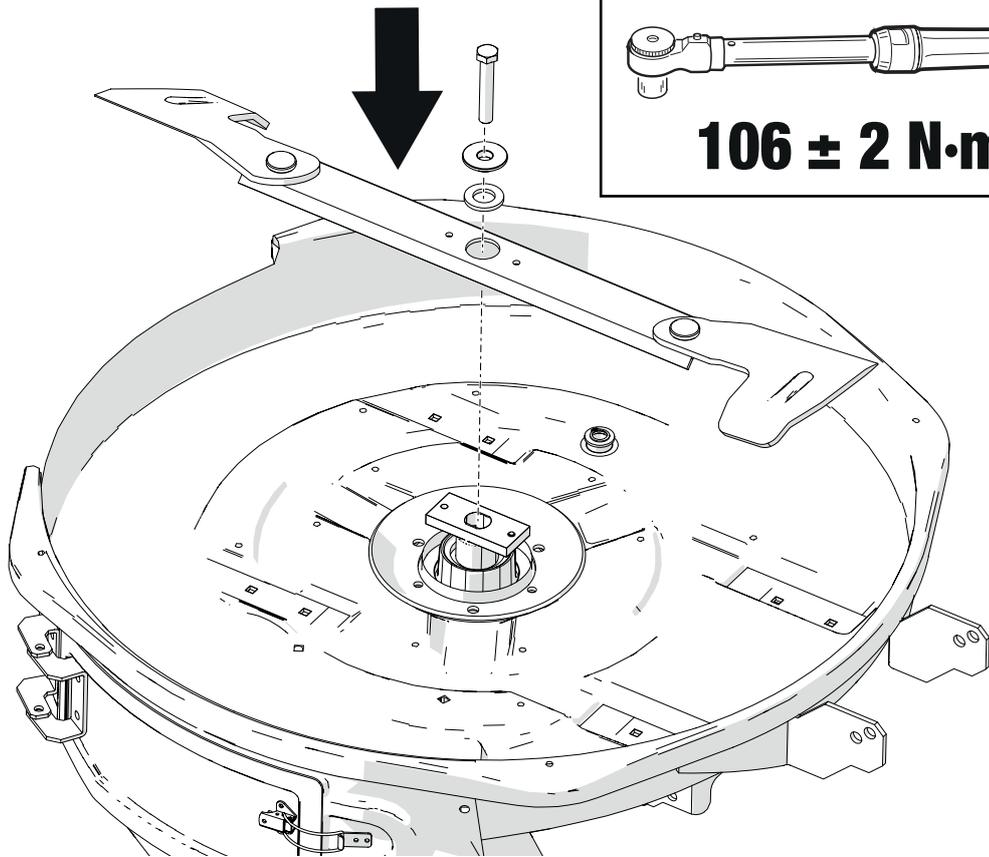
CAIMAN

7.2.4

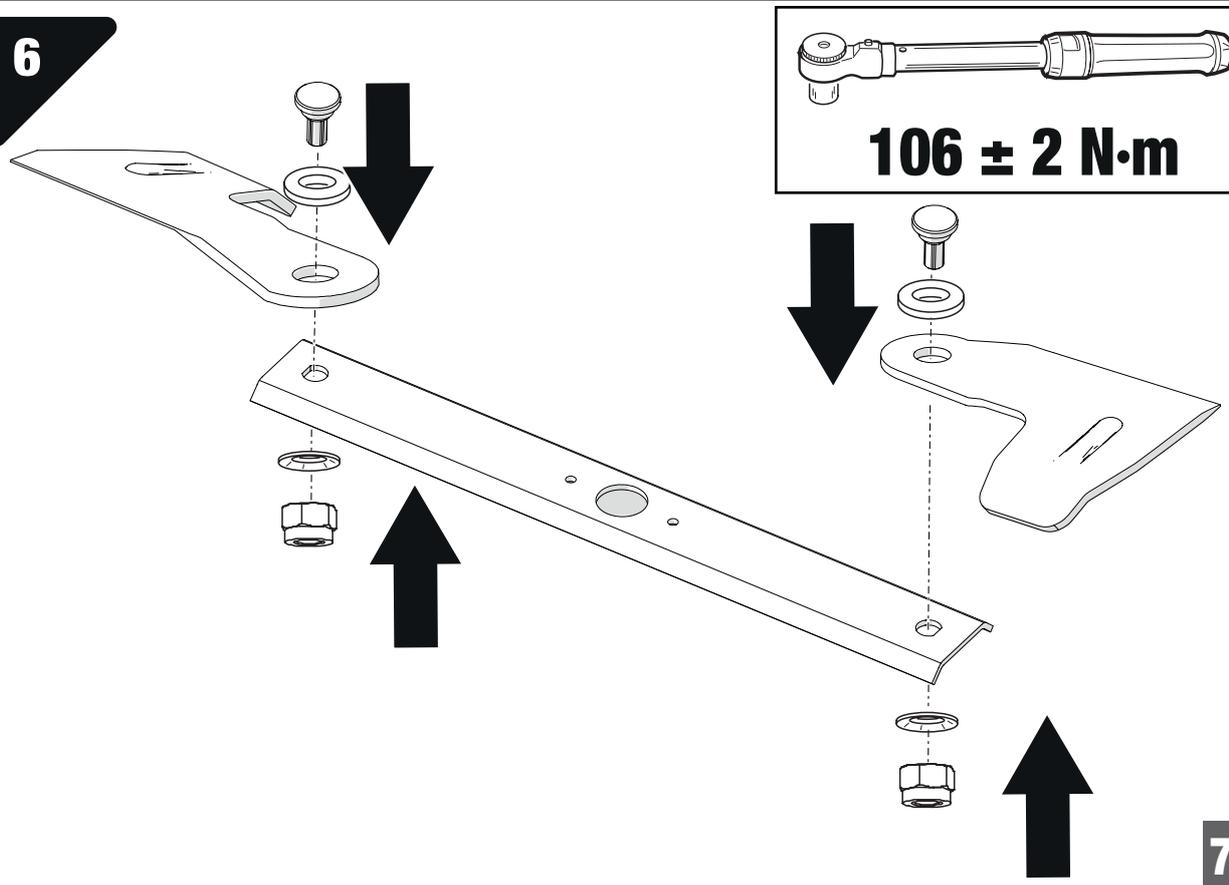


CAIMAN

5



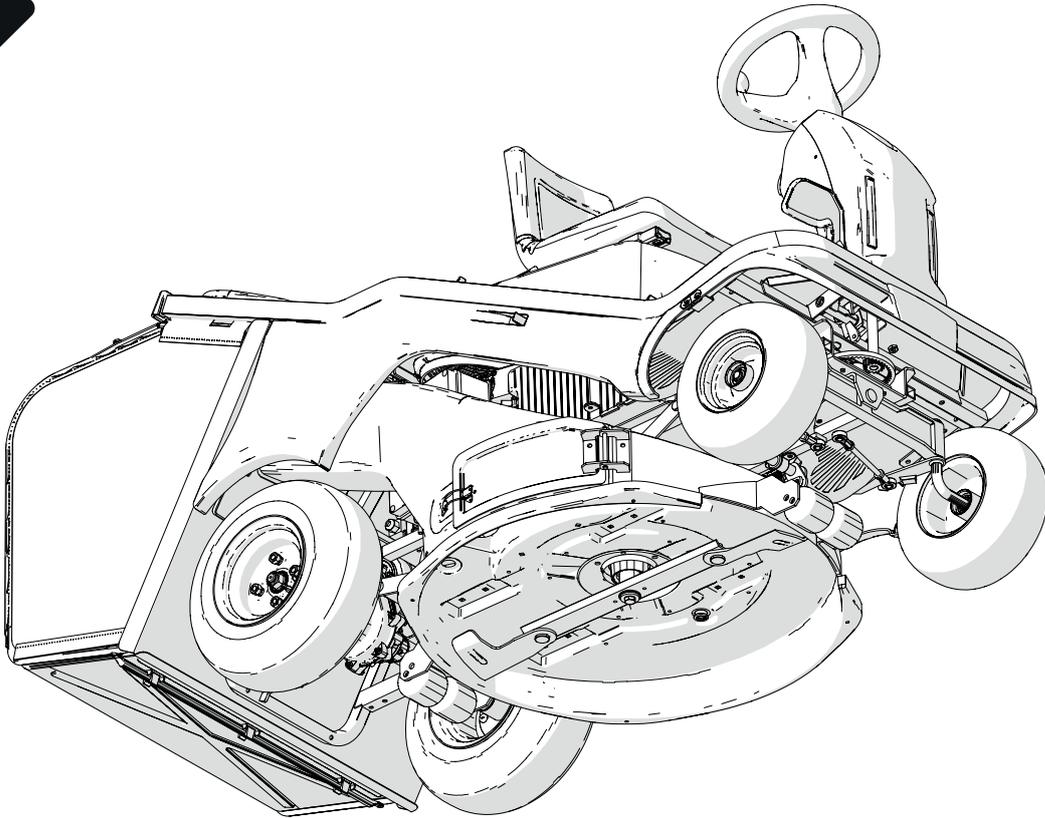
6



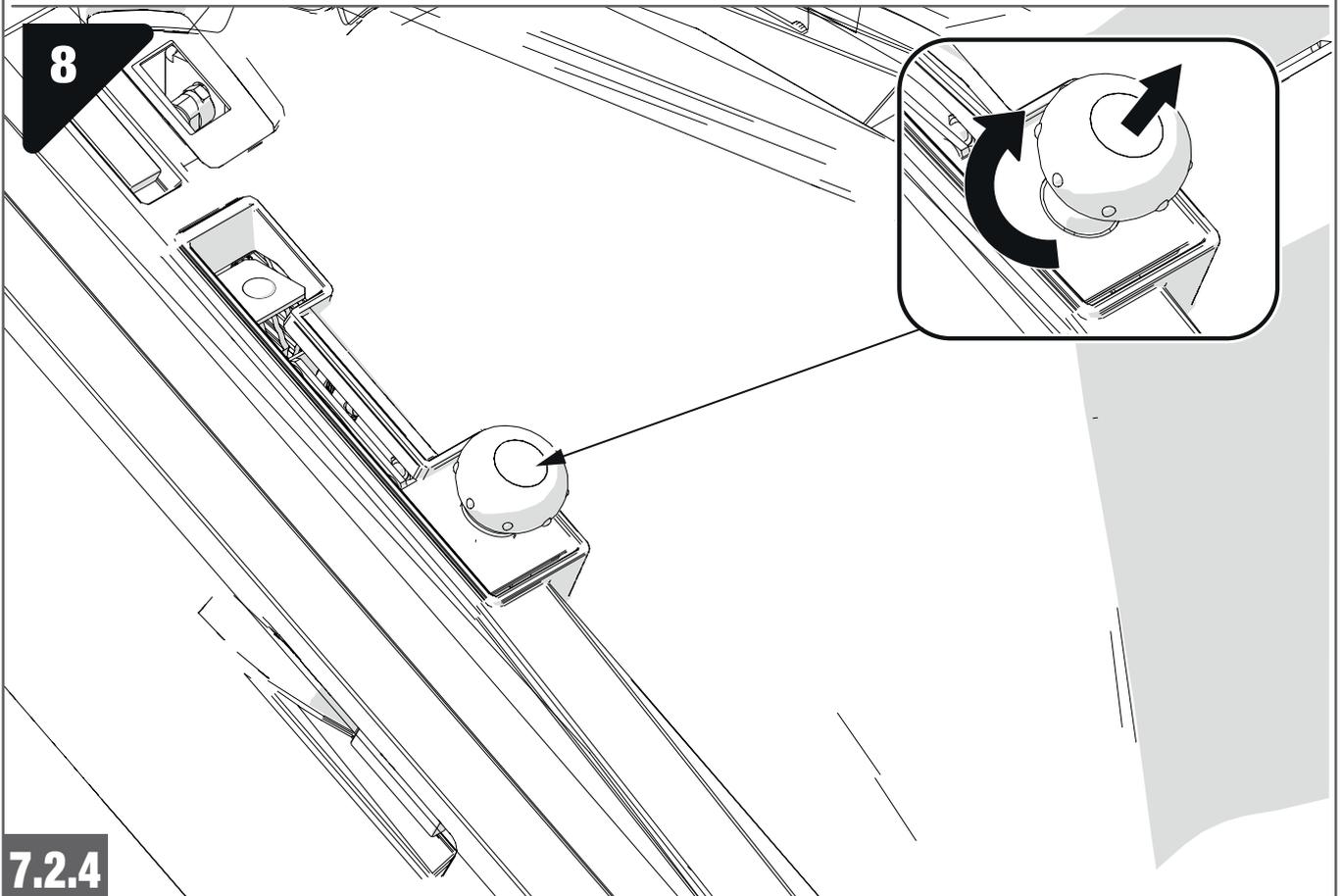
7.2.4

CAIMAN

7



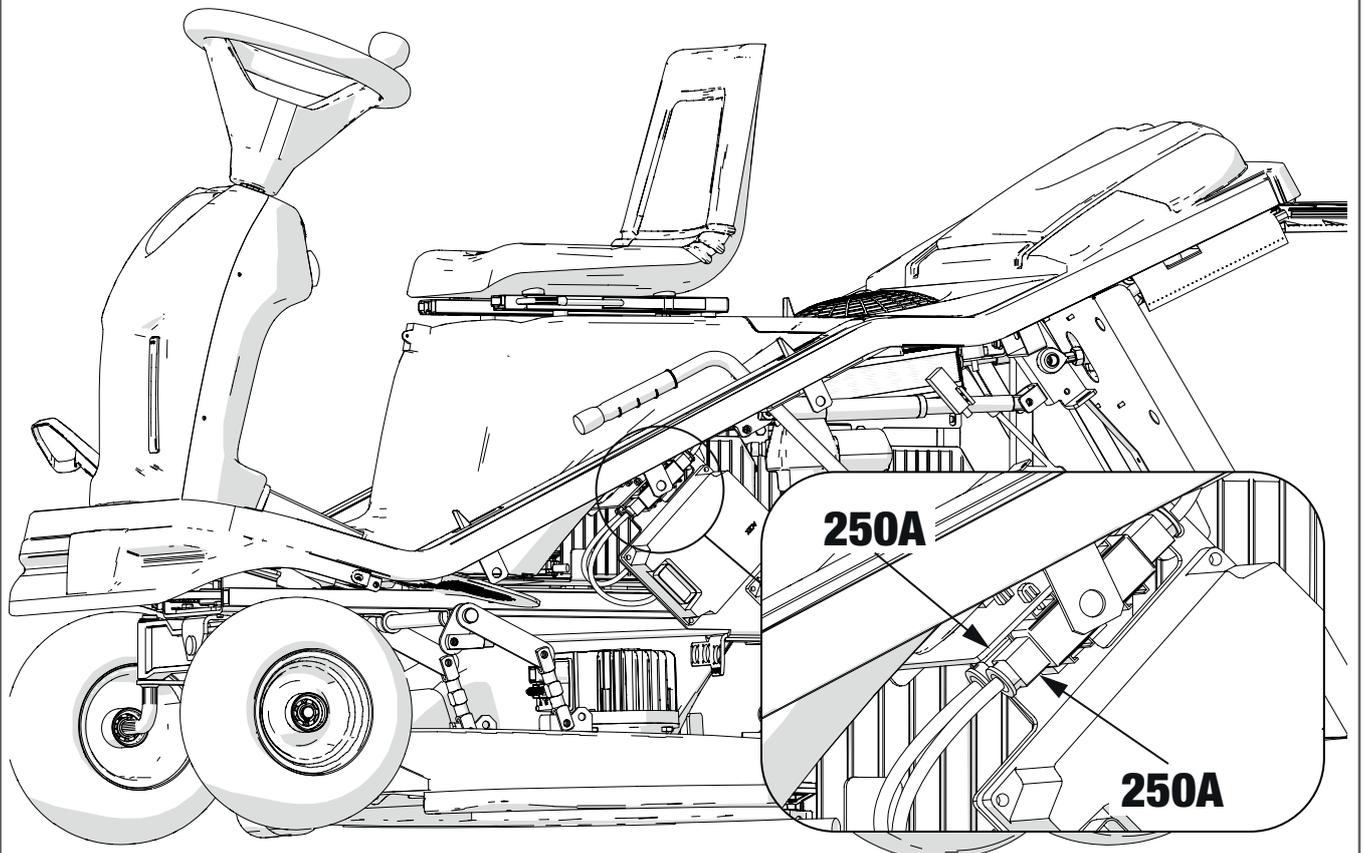
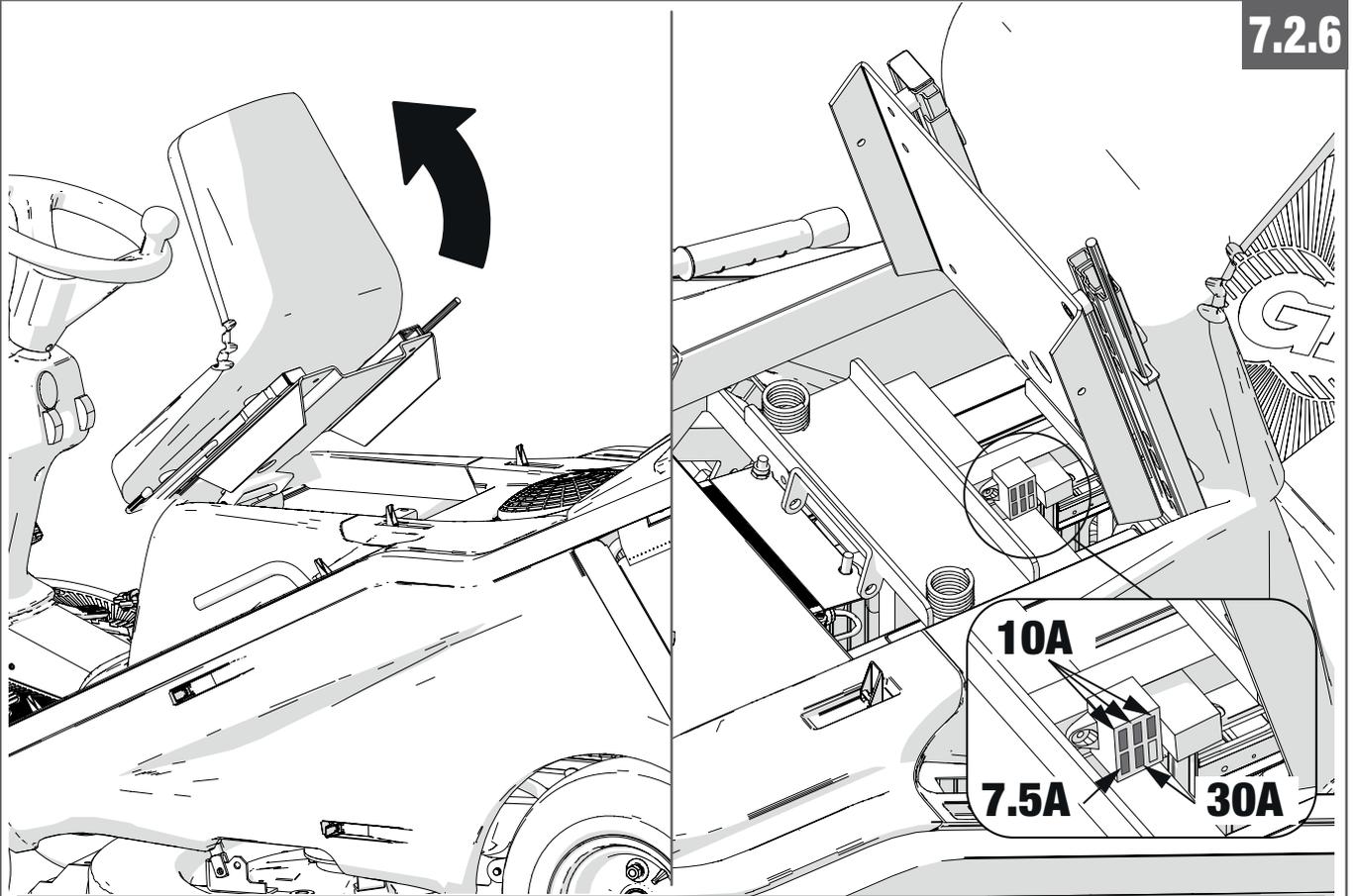
8



7.2.4

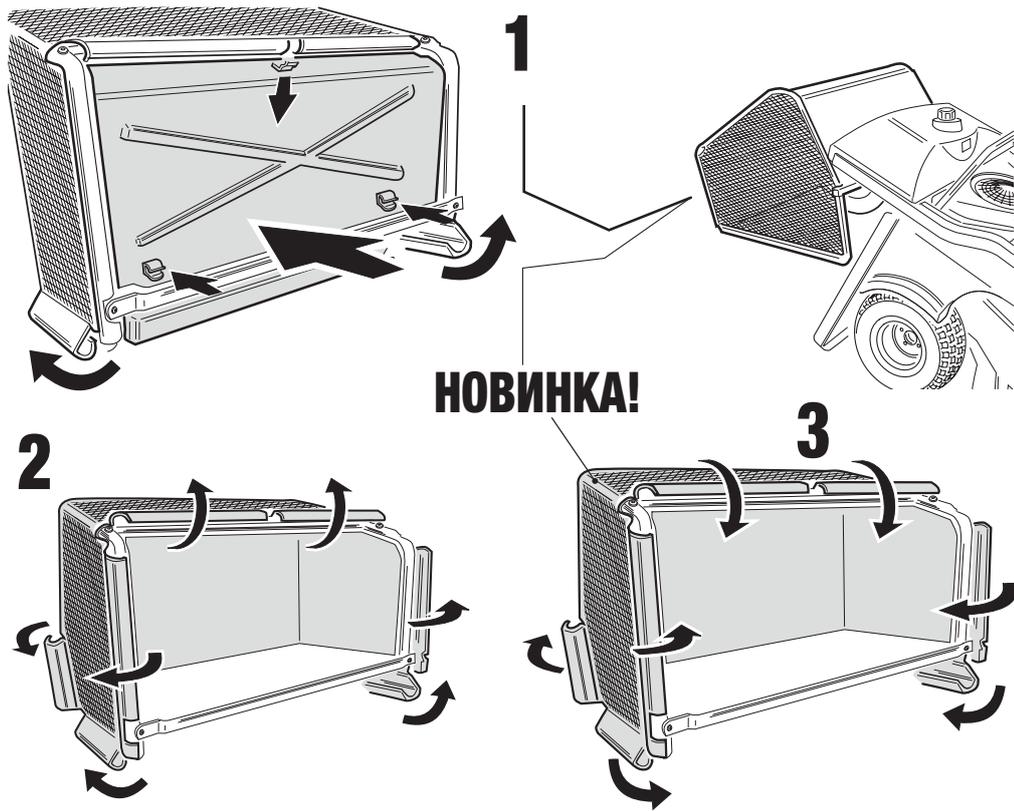
CAIMAN

7.2.6



САИМАН

7.2.7



Гарантийные обязательства

ГАРАНТИЙНЫЙ ПЕРИОД

Срок гарантии устанавливается в зависимости от области применения изделия, указанной в гарантийном талоне в графе «Область применения».

Изделие для Непрофессионального использования – это техника, предназначенная для ее использования потребителем (физическим лицом) исключительно для личных, семейных, домашних или иных нужд, не связанных с осуществлением предпринимательской деятельности, с нагрузкой не более 20 часов в месяц.

Изделие для Профессионального использования – это техника, предназначенная для ее использования потребителем (физическим лицом) исключительно для личных, семейных, домашних или иных нужд, не связанных с осуществлением предпринимательской деятельности, с нагрузкой не более 150 часов в месяц или для ее использования владельцем (физическим, юридическим лицом или индивидуальным предпринимателем) в предпринимательской деятельности или в иных целях, не связанных с личными, семейными, домашними и иным подобным использованием, за исключением сдачи техники в аренду, прокат. При этом под целями, не связанными с личным использованием, следует понимать, в том числе приобретение покупателем техники для обеспечения деятельности покупателя в качестве организации или гражданина-предпринимателя.

На изделия для профессионального использования, сдаваемые владельцем в прокат, аренду, гарантия устанавливается на срок 30 дней.

УСЛОВИЯ ГАРАНТИИ:

Гарантия относится только к производственным дефектам или дефектам материала, узлам и агрегатам.

Гарантийный срок начинается с даты покупки первым розничным покупателем или первым коммерческим пользователем и длится в течение указанного выше гарантийного периода.

Изделия для Профессионального использования требуют особого ухода и обслуживания. Техническое обслуживание таких изделий производится в порядке, установленном инструкцией по эксплуатации. ТО должно производиться специалистами авторизованных сервисных центров не менее 1 раза в течение 12 месяцев (плановое обслуживание), что подтверждается отметкой сервисного центра в настоящем гарантийном талоне. (В случае невыполнения или не своевременного выполнения ТО, если это явилось причиной возникновения неисправностей (дефектов) каких-либо узлов и агрегатов Изделия, Покупатель полностью теряет право на гарантию тех узлов и агрегатов, которые вышли из строя). Техническое обслуживание изделий для Непрофессионального использования производится в порядке, установленном инструкцией по эксплуатации, или должно производиться специалистами авторизованных сервисных центров 1 раз в течение 12 месяцев, что подтверждается отметкой сервисного центра в настоящем гарантийном талоне. (В случае невыполнения или не своевременного выполнения ТО, если это явилось причиной возникновения неисправностей (дефектов) каких-либо узлов и агрегатов. Изделия, Покупатель полностью теряет право на гарантию тех узлов и агрегатов, которые вышли из строя).

Естественный износ: Продукция требует технического обслуживания и периодической замены частей и узлов. Гарантийные обязательства не относятся к ремонту, необходимость которого возникает в результате естественного износа продукции или ее отдельных частей (свечи зажигания, накаливания, цепи, шины, фильтры, звездочки, все режущее оборудование, приводные ремни и детали, элементы крепления, натяжения, элементы трансмиссии и ходовой части, шланги, троса, шкивы и культиваторные фрезы) в процессе эксплуатации. Гарантия не распространяется на такие случаи, когда дефекты возникли в результате неправильного использования, отсутствия надлежащего технического обслуживания или когда повреждение произошло в процессе транспортировки, погрузочно-разгрузочных работ, складирования. Недостаточное техническое обслуживание: На срок службы продукции влияют условия, в которых она эксплуатируется, а также уход и техническое обслуживание, который она получает согласно инструкции по эксплуатации. Техническое обслуживание продукции (регулировка, чистка, замена расходных материалов, периодическое обслуживание и прочее), предусмотренное в инструкции по эксплуатации, не является гарантийным обязательством изготовителя (продавца) и оплачивается потребителем по расценкам авторизованного сервисного центра.

Информация о технически сложных товарах. Пункт 3 Перечня технических сложных товаров, утвержденного Постановлением Прави-

тельства РФ от 10.11.2011 г. № 924 включает тракторы, мотоблоки, мотокультиваторы, машины и оборудование для сельского хозяйства с двигателем внутреннего сгорания (с электродвигателем).

Согласно разъяснению Минпромторга России (письмо от 10.04.2012 г. № 08-693), к указанным машинам и оборудованию относятся: мотококосы, триммеры, кусторезы, газонокосилки, косилки для высокой травы; генераторы (бензиновые и дизельные); мотопомпы, электронасосы; бензопилы и электропилы; мойки высокого давления; дизельные, электрические и газовые нагреватели; снегоочистители роторные, малогабаритные (машины для уборки снега).

ГАРАНТИЙНЫЙ СРОК НЕ УСТАНАВЛИВАЕТСЯ НА:

1. Продукцию и детали продукции, в которые были внесены изменения или модификации, влияющие на безопасность, производительность или долговечность.

2. Ремонтные работы, неисправности и дефекты, возникшие в результате:

- Использования неоригинальных запасных частей и материалов.
 - Нарушения инструкций и рекомендаций, указанных в руководстве по эксплуатации, в том числе в результате эксплуатации без надлежащего технического обслуживания.
 - Заедания или поломки деталей, вследствие работы с недостаточным количеством смазочных материалов, а также использования несоответствующей марки масла.
 - Подтекания карбюраторов, заклинивания клапанов, засорения топливо-проводов или иными неисправностями, вызванные использованием старого (более 30 дней хранения) или загрязненного топлива (бензина, дизельного топлива и т.д.).
 - Неквалифицированного ремонта или регулировки присоединяемых деталей или узлов, муфт сцепления, трансмиссий и т.п.
 - Повреждения или износа деталей, вызванных попаданием абразива (грязи), из-за неправильной сборки, нерегулярным уходом и нарушением условий эксплуатации.
 - Повреждения деталей из-за превышения допустимых оборотов, перегрева, блокировки травой, грязью, мусором, чрезмерной вибрации, вызванной плохим закреплением или неадекватной балансировкой режущего оборудования.
3. Комплекующие и составные части инструмента, аксессуары.
- Все пластиковые / пластмассовые детали, навесное оборудование и пр.
 - Детали, подверженные естественному износу (свечи зажигания, накаливания, цепи, шины, фильтры, звездочки, все режущее оборудование, приводные ремни и детали, элементы крепления, натяжения, элементы трансмиссии и ходовой части, шланги, троса, шкивы и культиваторные фрезы).
 - Внешние механические, термические, аварийные, кислородные воздействия на инструмент, а также ненормированных нагрузок.
 - Техническое обслуживание продукции (регулировка, чистка, замена расходных материалов, периодическое обслуживание и прочее), предусмотренное в инструкции по эксплуатации, не является гарантийным обязательством изготовителя (продавца) и оплачивается потребителем по расценкам авторизованного сервисного центра.

Гарантия исключает действия обстоятельств непреодолимой силы, находящиеся вне контроля производителя.

В соответствии с законом, на данное изделие изготовителем установлен срок службы 10 лет с момента продажи изделия магазином. Правила безопасности и эффективного использования изделия изложены в Инструкции по эксплуатации. По истечении установленного срока службы изготовитель не несет ответственности за безопасность изделия.

В случае несвоевременного извещения о выявленных неисправностях, продавец, импортер или уполномоченная организация вправе отказать полностью или частично от удовлетворения предъявляемых претензий (ст. 483 ГК РФ).

Использование инструмента потребителем признается акцептом условий настоящего договора присоединения (оферты) по дополнению и уточнению ответственности изготовителя (продавца) в отношении недостатков инструмента (ст. 438 ГК РФ).

Заводской брак определяется экспертной комиссией авторизованного сервисного центра.

EAC

Производитель:

Офисьен Биэфби С.п.а.
Виа дель' Артиджиано, 7,
46023 Гонзага (Мантова), Италия
e-mail: bieffebi@gianniferrari.com

Импортер:

ООО «Дистрибьюторский Центр Юнисоо»
141402, Московская область, г. Химки,
Ленинградское шоссе, владение 29Г
Российская Федерация • www.unisaw.ru
Дата изготовления указана на упаковке

CAIMAN

Профессиональная садово-парковая техника
www.caiman.ru

Мы оставляем за собой право на изменение комплектации, технических характеристик и внешнего вида моделей без предварительного уведомления.

Гарантийные обязательства указаны в гарантийном талоне.

Назначенный срок хранения данной техники (продукции) не ограничен.

Срок службы с момента продажи изделия 10 лет.

Решение об изъятии из эксплуатации и о направлении техники (продукции) в ремонт принимается пользователем техники (продукции) в соответствии с предусмотренными в настоящем руководстве (инструкции) указаниями по использованию техники (продукции) и мерами по обеспечению безопасности, которые необходимо соблюдать при эксплуатации техники (продукции).

Утилизация данной техники производится по окончании срока службы в соответствии с нормами и правилами утилизации, установленными для данного вида техники на территории государства ее обращения.